

# **KEZELÉSI - SZERELÉSI UTASÍTÁS**



**AZ ÖN PARTNERE**

**FOKABT.HU**

# BAXI

ECO 1.240 Fi

ECO 240 i

ECO 240 Fi

ECO 280 i

ECO 280 Fi

Magas hozamú fali gázkazánok

Centrale de perete de înalt randament, cu gaz

Kotły ścienne gazowe o wysokiej sprawności

Závěsné plynové kotle s vysokou účinností

Настенные газовые котлы высокой тепловой отдачи

Felhasználói és szerelői kézikönyv

Manual de instrucțiuni destinat utilizatorului și instalatorului

Instrukcja dla użytkownika i instalatora

Návod k použití určený pro uživatele a technika

Руководство по эксплуатации для пользователя и установщика



A BAXI S.p.A. a lakossági hőfűtést és szaniter termékek (fali gázkazán, álló kazán, elektromos vízmelegítő és acél melegítőlappal) gyártásának egyik vezető európai képviselője, megerősítve az UNI EN ISO 9001 szabvány szerinti CSQ minőségét. Ez a minőség igazolja, hogy a Bassano del Grappaiban található BAXI S.p.A., amely a jelen katalógus gyártója, olyan minőségbiztosítási rendszerrel rendelkezik, amely a legszigorúbb előírásoknak – UNI EN ISO 9001 – is megfelel és a gyártás/distribúció összes fázisát és szereplőit felöleli.

BAXI S.p.A., una dintre cele mai mari companii din Europa în domeniul producției de echipamente termice și sanitare de uz casnic (centrale termice de perete cu gaz, centrale termice de sol, boilere electrice și vetre din oțel) a obținut certificarea CSQ în conformitate cu normele UNI EN ISO 9001. Acest document certifică faptul că Sistemul de Calitate folosit de BAXI S.p.A. din Bassano del Grappa, unde a fost fabricată această centrală, corespunde celui mai sever dintre norme - UNI EN ISO 9001 - cu privire la toate fazele de organizare și la protagonistii săi în procesul de producție/ distribuție.

BAXI S.p.A., jeden z líderů na evropském trhu producentův zařízení grzewczych do użytku domowego (kotły ścienne gazowe, kotły stojące, elektryczne podgrzewacze wody i stalowe płyty grzejne), otrzymała certyfikat CSQ według norm UNI EN ISO 9001. Atest ten gwarantuje, że System Kontroli Jakości stosowany w BAXI S.p.A. w Bassano del Grappa, gdzie wyprodukowano niniejszy kocioł, spełnia najbardziej rygorystyczną normę - UNI EN ISO 9001 - dotyczącą wszystkich faz organizacji i wszystkich uczestników procesu produkcji/ dystrybucji.

BAXI a.s., je vedoucím evropským podnikem v oboru výroby přístrojů k topení a ohřevu užitkové vody určených pro domácnosti (závěsné plynové kotle, stacionární kotle, elektrické ohřívače vody a ocelová topná tělesa); podnik získal certifikát CSQ podle norem UNI EN ISO 9001. Toto osvědčení je zárukou, že kvalitativní systém používaný v podniku BAXI a.s. v Bassano del Grappa, kde byl tento kotel vyroben, odpovídá nejprísnejší normě UNI EN ISO 9001, která se týká všech jednotlivých fází výrobního i distribučního procesu a příslušných pracovníků.

АО "BAXI", одно из ведущих предприятий в Европе по производству отопительного и сантехнического оборудования бытового назначения (в частности, настенные газовые котлы, напольные котлы, электрические водонагреватели и стальные нагревательные плиты), получило сертификат CSQ согласно норме UNI EN ISO 1900. Этот сертификат удостоверяет, что система контроля качества, применяемая на заводе АО "BAXI" в городе Бассано дел Грappa, где изготавливаются эти котлы, удовлетворяет требованиям самой строгой нормы, т.е. UNI EN ISO 1900, которая касается всех фаз организации производства/сбыта и их участников.





Tisztelt Ügyfelünk!

Vállalatunk véleménye szerint az Ön által megvásárolt kazán minden igényét ki fogja elégíteni.



A **BAXI** termékek megvásárlása garantálja azt, amit Ön elvár: a jó működést, valamint az egyszerű és ésszerű használatot.



Kérjük, hogy elolvasás nélkül ne tegye félre ezeket az utasításokat: ugyanis hasznos információkat tartalmaznak a kazánja helyes és hatékony kezeléséhez.



A csomagolási elemeket (műanyag tasakok, polisztrén, stb.) ne hagyja a gyermekek számára hozzáférhető helyen, mivel potenciális veszélyforrást képeznek.



A **BAXI S.p.A.** kijelenti, hogy ezek a kazánmodellek, az alábbi normák lényeges követelményei teljesítésének megfelelően, el vannak látva a CE jelzéssel:

- A 90/396/EGK Gáz irányelv
- A 92/42/EGK Teljesítmény irányelv
- A 89/336/EGK Elektromágneses kompatibilitási irányelv
- A 73/23/EGK Alacsony feszültség irányelv



## Tartalomjegyzék

### Utasítások a felhasználó részére

Figyelmeztetések a felszerelés előtt	3
Figyelmeztetések az üzembe helyezés előtt	3
A kazán üzembe helyezése	3
A környezeti hőmérséklet szabályozása	4
A háztartási melegvíz hőmérsékletének a szabályozása	4
A berendezés feltöltése	4
A kazán kikapcsolása	5
A berendezés leállítása hosszú időtartamra. Védelem a fagyveszély ellen (fűtőcső-rendszer)	5
Gázcsere	5
Kijelzések a biztonsági berendezések működésbe lépésekor	5
Utasítások a szokásos karbantartáshoz	5

### Utasítások a szerelő részére

Általános figyelmeztetések	6
Figyelmeztetések a felszerelés előtt	6
A kazán szerelőlapja a falra történő rögzítéséhez	7
A kazán méretei	7
Az üritő-szivó csövek felszerelése (eco 240 Fi - 280 Fi - 1.240 Fi modell)	8
Elektromos bekötés	13
A helyiségtermosztát bekapcsolása	13
A programozóóra bekapcsolása	13
A gázcsere módosítai	14
Biztonsági és szabályozóeszközök	16
A gyújtóelektród pozicionálása és az égésbiztosítás	16
Az elektronikus táblán végrehajtandó beállítások	16
Az égési paraméterek ellenőrzése	17
Az áramlási jellemzők / szintkülönbség az adattáblán	17
A háztartási áramlaskör megtisztítása a vízkőtől	18
A víz-vízcsereelő leszerelése	18
A hidegvíz-szűrő tisztítása	18
Az áramlási körök funkcionális diagramja	19-20
Konnektor-bekötések kapcsolási rajza	21-22-23
A vízforraló bekötése	24
A külső szonda bekötése	26
Műszaki jellemzők	27



### Figyelmeztetések a felszerelés előtt

Ez a kazán a víz forrásponti alatti hőmérsékletre történő felmelegítésére szolgál atmoszférikus nyomás alatt. Rá kell kapcsolni a szolgáltatásaival és a teljesítményével összeegyeztethető fűtőberendezésre és egy háztartási melegvíz-csosztó hálózatra.

A kazánnak a szakmai képesítéssel rendelkező személy által történő bekapcsolását megelőzően az alábbiakat szükséges elvégezni:

- Az esetlegesen ott maradt szennyeződések eltávolítása érdekében a berendezés csövezetének alapos átmosása.
- A kazán ellenőrzése abból a szempontból, hogy fel van-e készítve a rendelkezésre álló gáztípussal való működésre, ami fel van tüntetve a csomagoláson és a készülék adatlapján.
- A kémény ellenőrzése, minek során meg kell győződni róla, hogy megfelelő a légvezetése, hogy nincsenek benne szűkületek, és egyéb készülékek füst-, vagy vízvezetői sincsenek rácsatlakoztatva, azzal a kikötéssel, hacsak ezt nem más felhasználók vizsgálása érdekében, és a hatályos speciális Normáknak és előírásoknak megfelelően végezték el.
- Ellenőrizni kell, hogy, amennyiben már léteznek füstelvezető csövek, ezek csatlakozásait tökéletesen megtisztították-e, ugyanis a működés során a falakról leváló salak akadályozhatja a füst áramlását.




### Figyelmeztetések a működésbe helyezés előtt

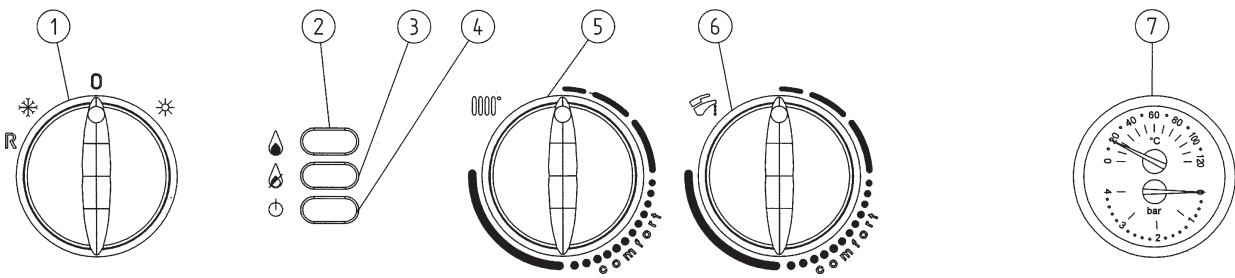
Az első begyújtást az erre felhatalmazott Műszaki Segélyszolgálatnak kell elvégeznie, amelynek ellenőriznie kell az alábbiakat:

- Az adattáblán szereplő jellemzőknek meg kell felelniük a (villamos-, víz-, gáz-) táphálózat adatainak.
- A felszerelés a hatályos normatívákkal összhangban történjen, amelyekből a szerelő részére készült műszaki kézikönyvben részleteket idézünk.
- A hálózati elektromos csatlakoztatást és a földelést szabályszerűen van-e kivitelezve. Az előzőek figyelmen kívül hagyása a garancia érvénytelenségét vonja maga után. Működésbe helyezés előtt el kell távolítani a kazánról a védőrejteget. Ehhez ne használjon szerszámokat, sem karcos anyagokat, mert felsértheti a festett részeket.

### A kazán működésbe helyezése

A helyesen végzendő begyújtási művelet érdekében a következők szerint járjon el:

- Kapcsolja rá a kazánra a villamos táplálást;
- Nyissa ki a gázcsapot;
- Fordítsa el a szelektor gombját (1), amivel átállíthatja a kazánt a Nyári  vagy téli  pozícióba.
- A fűtőáramkör (5) és a háztartási melegvíz (6) hőmérsékletét szabályozó eszközök gombjainak a működtetésével gyújtsa be a fő égőtestet. A hőmérséklet növeléséhez forgassa el a gombot az óramutató járásával egyező irányba, a csökkentéséhez pedig ellenkező irányba.  
A Nyári  pozícióban begyullad a fő égőtest, a szivattyú pedig csak a háztartási melegvíz vételekor lép működésbe.



1. ábra

0312\_0301

Az **eco 1.240 Fi** modell vezérlőpaneljén nincs olyan gomb (6), amely szabályozza a háztartási víz hőmérsékletét.

A **BAXI** vízfóralóg egység felszerelése esetén tanulmányozza a készülékkel együtt megkapott utasításokat is.

**Figyelmeztetés:** Megtörténhet, hogy az égőtest az első begyújtás alkalmával, amíg a gázcsőből nem távozott el a levegőtartalom, nem gyullad fel, minek következtében a kazán leblokkol.

Ebben az esetben javasoljuk, hogy ismételje meg a bekapcsolást, mindaddig, amíg a gáz meg nem érkezik az égőhöz, legalább 1 másodpercre állítsa a kapcsolót (1) **R** állásba (lásd a 4. ábrát).

## A környezeti hőmérséklet szabályozása

A helyiségek hőmérsékletének az ellenőrzése céljából a berendezésre fel lehet szerelni egy helyiség-termostátot.

Amennyiben helyiség-termostát nem áll rendelkezésre, az első begyújtás szakaszában a környezeti hőmérséklet ellenőrzését el lehet végezni a (5) gomb működtetésével is.

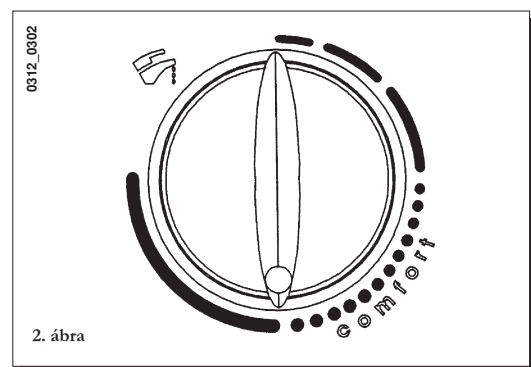
A hőmérséklet növeléséhez fordítsa a gombot az óramutató járásával egyező irányba, a csökkentéséhez pedig ellenkező irányba. Az égésvezérlő elektronikus modul az égőtesthez áramló gázt hozzáilleszti a hőcsere valós feltételeihez, s ezzel elősegíti, hogy a kazán elérje a beprogramozott hőmérsékletet.

## A háztartási melegvíz hőmérsékletének szabályozása

Az **eco 240 i - 240 Fi - 280 i - 280 Fi** modellekhez

A háztartási víz és a felvett víz mennyiségét szabályozó gomb (6) pozicionálásának a függvényében a gázszelvényre fel van szerelve egy elektronikus égésvezérlő moduláloelem. Ez az elektronikus eszköz lehetővé teszi, hogy a kazán kimeneti nyílásain, beleértve a kis vízvevő helyeket is, állandó legyen a víz hőmérséklete.

Javasoljuk, hogy az energiafogyasztás korlátozása céljából a közbülső pozíció (2. ábra) közelébe állítsa a gombot. Télen nyilvánvalóan szükségessé válik a háztartási víz hőmérsékletének az emelése a kívánatos értékre.



2. ábra

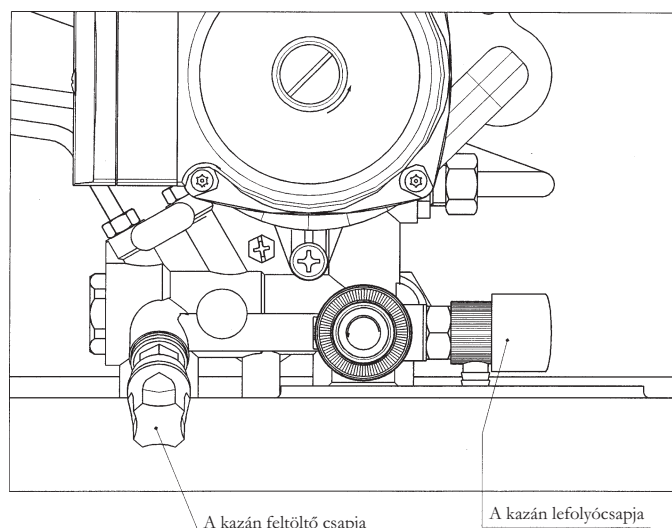
## A berendezés feltöltése

Fontos: Rendszeresen ellenőrizze, hogy hideg berendezés esetén a manométer (14) által mutatott nyomásérték 0,5 - 1 bar között legyen. Túlnyomás esetén működtesse a kazán lefolyó csapját. Amennyiben pedig alacsonyabb a nyomás, az **eco 240 i - 240 Fi - 280 i - 280 Fi** esetében működtesse a kazán feltöltő csapját (3. ábra).

Az **eco 1.240 Fi**, modellen a feltöltő csap a szerelő-panelen van elhelyezve, a kazán alsó részén (Ld. a 19. ábra hivatkozását a 19. oldalon).

Ajánlatos nagyon lassan megnyitni az említett csapot, hogy ezzel elősegítse a légtelenítést.

Amennyiben a nyomás gyakran lecsökken, igényelje a hivatalos Műszaki Segélyszolgálat beavatkozását.



3. ábra

A kazán fel van szerelve hidraulikus differenciál-pesszosztáttal, amely a szivattyú akadályoztatása, vagy vízhiány esetén nem engedélyezi a kazán működését.

## Utasítások a szokásos karbantartáshoz



A kazán tökéletes biztonsági és működési hatékonyságának a biztosítása érdekében a hivatalos Műszaki Segélyszolgálatl minden évszak végén ellenőriztetni kell a kazánt. A körültekintően végrehajtott karbantartás mindig megtakarítást jelent a berendezés fenntartásában.



A készülék külső tisztítását ne végezze karcoló, agresszív és/vagy erősen gyúlékony anyagokkal (Pl. benzin, alkoholféleségek, stb.), és mindenképpen a készülék kikapcsolt állapotában végezze. (Ld. a kazán kikapcsolásáról szóló fejezetet a).



## A kazán kikapcsolása

A kazán kikapcsolásához az (1) gombot el kell fordítani a (0) pozícióba. Ezzel megszünik a kazán áramellátása.

## A készülék leállítása hosszú időtartamra Fagyvédelem

(Fűtőáramkör)

Helyeselhető az a gyakorlat, ha kerül a fűtőberendezés teljes víztelenítését, mivel a vízcserek a kazán és a fűtőtestek belsejében ugyancsak haszontalan és káros mészköves lerakódásokat okoznak.

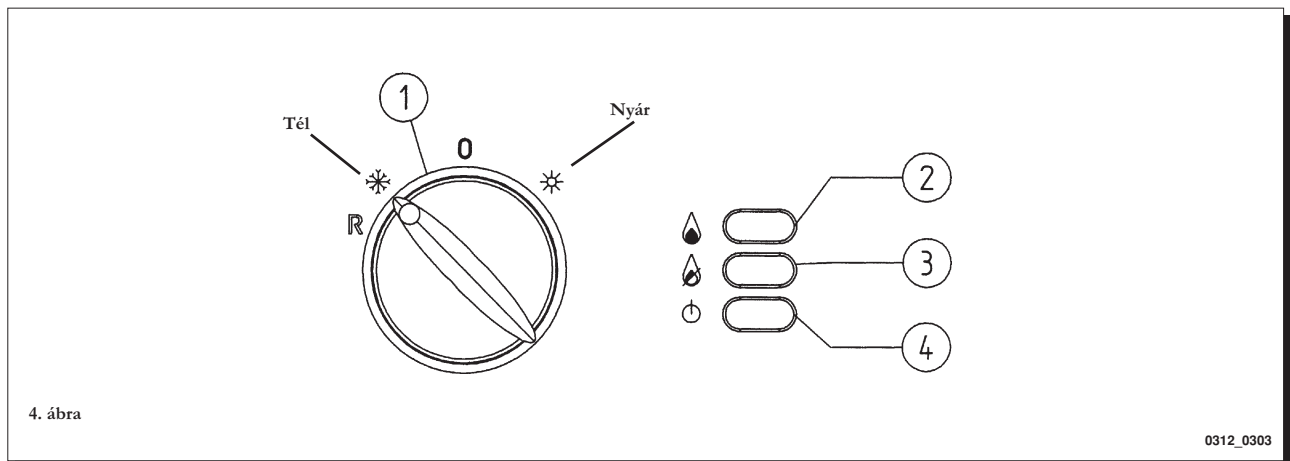
Amennyiben a tél folyamán nem használja a termikus berendezést, és amennyiben fennáll a fagyveszély, ajánlott a víz keverése erre a speciális célra gyártott alkalmas fagyálló oldatokkal (Pl. propilén-glikol, kovesedés- és korróziógátlókkal).

## Gázcsere

A kazánok képesek működésre akár metángázzal, akár GPL gázzal (cseppfolyósított szénhidrogén-gáz). Amennyiben átalakítás válik szükségessé, forduljon a hivatalos Műszaki Segélyszolgálatához.

## Kijelzések a biztonsági berendezések működésbe lépésekor

- 1 Nyár-Tél-Reset választókapcsoló
- 2 Láng jelenlét jelzése
- 3 Leállás jelzés
- 4 Feszültség jelenlét jelzése



Rendellenesség	Jelölés		Helyreállítás
	LED 2	LED 3	
Gázleállítás	off	on	Az 1 választókapcsolót legalább 1 másodpercig tartjuk (R) pozícióban.
Nincs huzat (eco 240 Fi - 280 Fi - 1.240 Fi)	off	gyors villogás	Hívjuk ki a felhatalmazott Vevőszolgálatot.
Vízhiány a fűtési körben, vagy szivattyú leállítás.	off	lassú villogás	Lásd a berendezés föltöltéséről szóló fejezetet.
Szonda meghibásodás	lassú villogás	lassú villogás	Hívjuk ki a felhatalmazott Vevőszolgálatot.
A biztonsági termosztát vagy a füst termosztát beavatkozása (eco 240 i - 280 i)	lassú villogás	on	Az 1 választókapcsolót legalább 1 másodpercig tartjuk (R) pozícióban. Az eco 240 i - 280 i modelleknél lásd még a 16. oldalon található ábrát.

### MEGJEGYZÉS\*

Lassú villogás: kb. 2 másodpercenként egy villanás

Gyors villogás: másodpercenként kb. 2 villanás

Amennyiben e biztonsági eszközök valamelyike ismétlődően működésbe lép, konzultáljon a hivatalos Műszaki Segélyszolgálatl.

## Általános figyelmeztetések

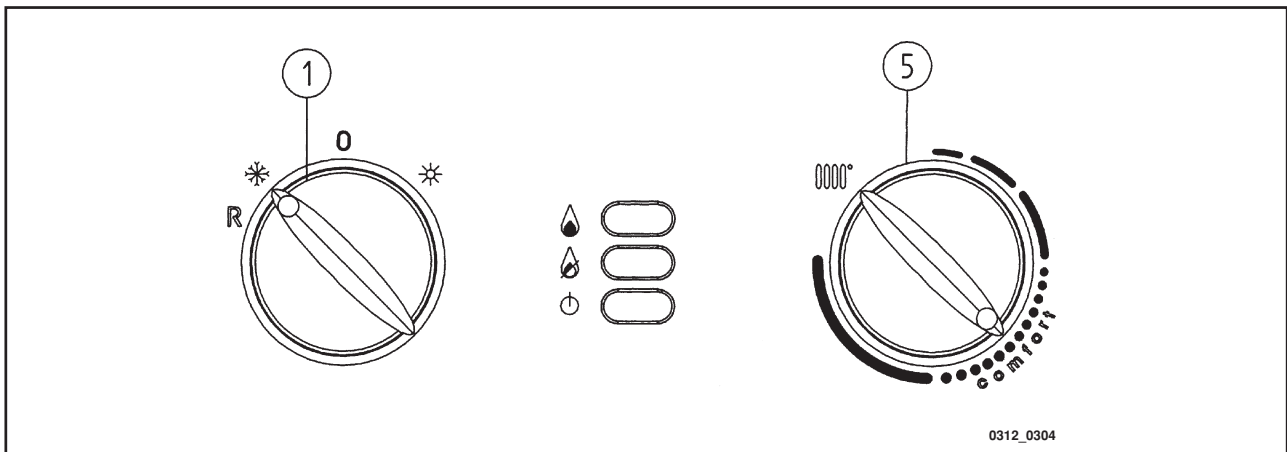
**Figyelem:** A Tél (☀️) pozícióba állított szelektor (1) esetén, a fűtésszabályozó eszköz (5) minden egyes működtetése esetén néhány percet ki kell várni. A fő égőtest azonnali újragyújtásához fordítsa a szelektort (1) a (0) pozícióba, majd ismét a (☀️) pozícióba. Ez a várakozás az érintett modelleknél nem hat ki a háztartási/használati funkcióra.

A lakossági használatú gázüzemű berendezések felszerelését, karbantartását és üzemeltetését az érvényes jogszabályoknak megfelelően képzett szakembernek kell végeznie.

A fentiekben túl szem előtt kell tartani a következőket is:

- A kazán használható kétsőves, vagy egysőves táplálású konvektor-lemezzel, radiátorral, termo-konvektorral. Az áramlaskör metszeteit mindenképpen a normális módszerekkel kell kiszámítani, számításba véve az adatlapon rendelkezésre álló szintű áramlás-különbség jellemzőket, ami 17. oldalon került feltüntetésre.
- A csomagolóanyag egyes részeit (műanyag tasakok, polisztrén, stb.) ne hagyja a gyermekek számára hozzáférhető helyen, mivel potenciális veszélyforrást jelentenek.
- Az első begyújtást a hivatalos Műszaki Segélyszolgálatnak kell elvégeznie.

Amennyiben ez nem ennek megfelelően történik, az a garancia érvényesítését vonja maga után.



0312\_0304

## Figyelmeztetések a felszerelés előtt

Ez a kazán a víz forrásponti alatti hőmérsékletre történő felmelegítésére szolgál atmoszférikus nyomás alatt. Rá kell kapcsolni a szolgáltatásaival és a teljesítményével összeegyeztethető fűtőberendezésre és egy háztartási melegvíz-csatorna hálózatra. A kazán bekapcsolását megelőzően feltétlenül el kell végezni az alábbiakat:

- A kazán ellenőrzése abból a szempontból, hogy be van-e állítva a csomagoláson és a készülék adatlapján feltüntetett gáztípussal való működésre.
- A kémény ellenőrzése, minek során meg kell győződni róla, hogy megfelelő a légvezetés, hogy nincsenek benne szűkületek, és egyéb készülékek füst-, vagy vízvezetői síncsenek rácsatlakoztatva, azzal a kikötéssel, ha csak ezt nem más felhasználók kiszolgálása érdekében, s a hatályos speciális normáknak és előírásoknak megfelelően végezték el.
- Ellenőrizni kell, hogy amennyiben már léteznek füstelvezető csövek, ezek csatlakozásait tökéletesen megtisztították-e, ugyanis a működés során a falakról leváló salak akadályozhatja a füst áramlását.

Túl ezeken, a készülék helyes működése, valamint a garanciájának az érvényességé érdekében, feltétlenül meg kell tenni az alábbi óvintézkedéseket:

## 1. Háztartási áramlaskör:

Amennyiben a víz keménysége meghaladja 20 °F értéket (1 °F = 10 mg kalcium-karbonát minden egy liter vízben) előírás szerűen fel kell szerelni egy polifoszfát adagolót, vagy a hatályos normáknak megfelelő azonos hatású rendszert.

## 2. Fűtési áramlaskör

## 2.1 Újnan történő felszerelés:

A kazán felszerelése előtt kellően meg kell tisztítani a rendszert, el kell tüntetni minden varrat, hegesztés és esetleges oldószer nyomait, s ehhez a kereskedelemben kapható,

erre megfelelő termékeket kell alkalmazni.

## 2.2 Meglévő berendezés:

A kazán felszerelése előtt kellően meg kell tisztítani a rendszert az iszaptól, a mérgezőanyagoktól, amire a kereskedelemben kapható, erre megfelelő termékeket kell alkalmazni.

Erre a célra olyan nem savas és nem lúgos szert kell alkalmazni, amelyek nem támadják meg a fémeteket, sem a műanyag és a gumi részeket (Pl. Sentinel X 400 e X 100), és az alkalmazásuk során be kell tartani magukkal e termékekkel együtt kapott előírásokat.

Emlékeztetünk rá, hogy a fűtőberendezésben keletkező lerakódások funkcionális problémákkal jár a kazán számára (Pl. a hőcserélő túlmelegedése és zajos működése).

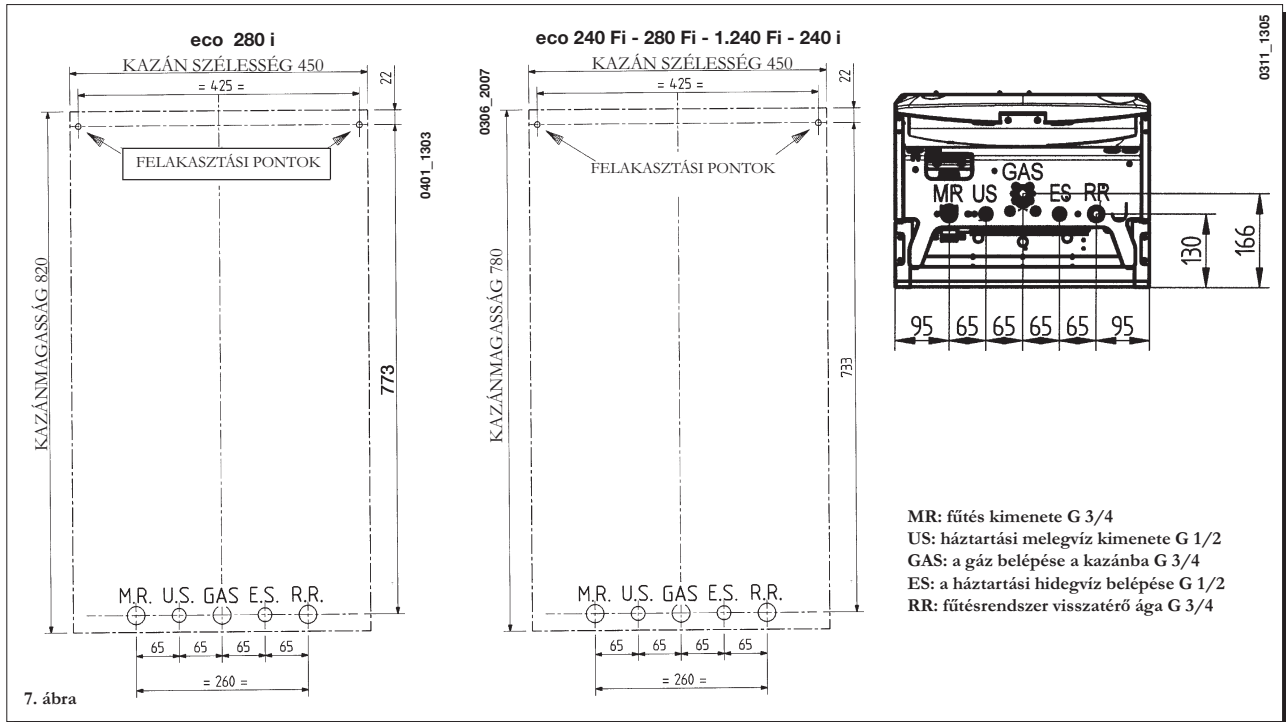
## A kazán szerelőlapja falra történő rögzítéshez

A kazán pontos elhelyezésének a meghatározását követően, a szerelőlapot a falra kell rögzíteni. Ezt a szerelési és bekapcsolási munkát a szerelőlap alsó keresztrúdján található víz- és gáz-csatlakozásokkal kell elkezdeni.

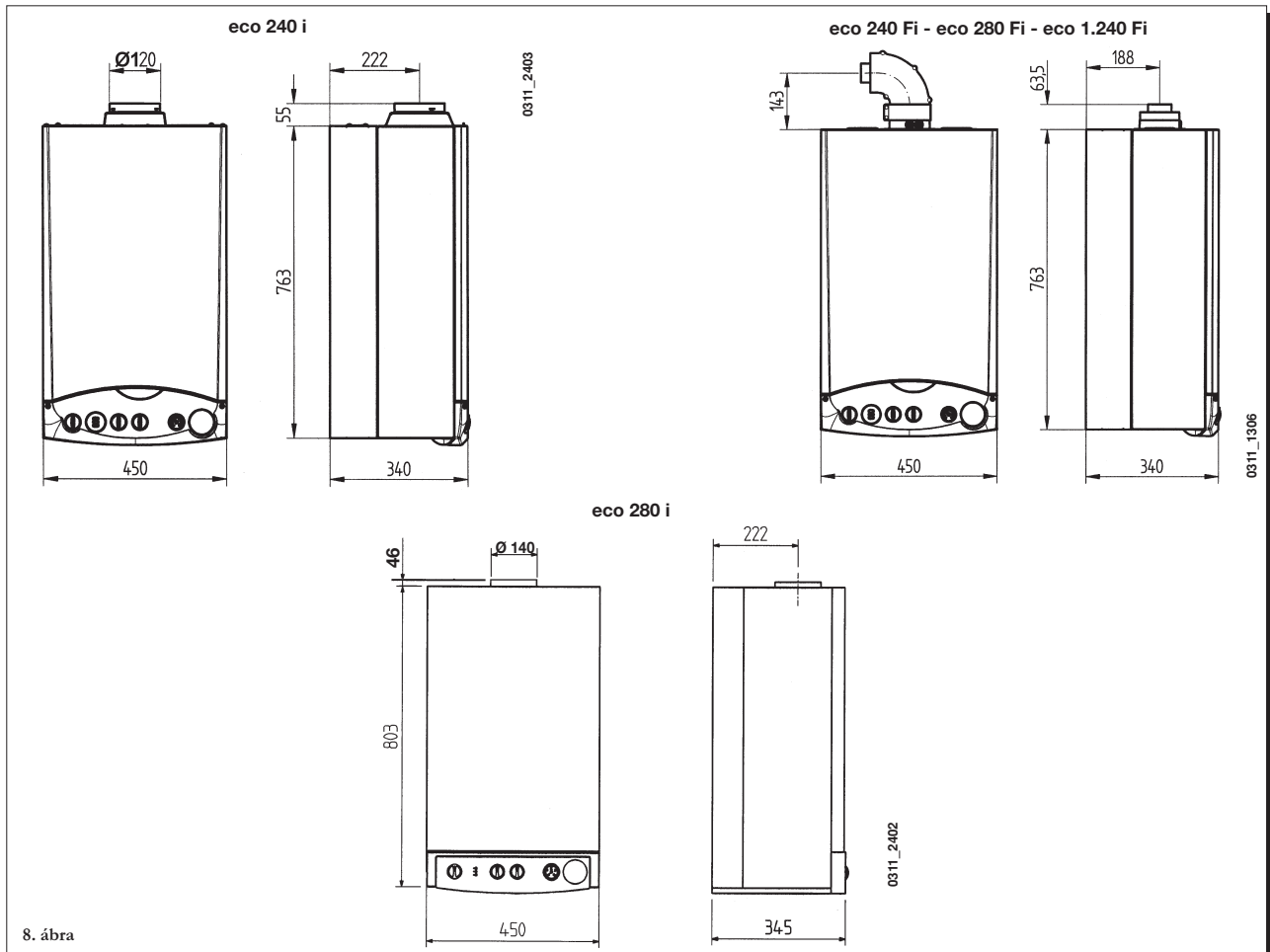
Javasoljuk, hogy a fűtési áramlaskörbe iktasson be két, külön megrendelésre kapható, G3/4-es fűcsapot (feltöltő és ürítőcsap), amelyek, fontos beavatkozási munkálatok esetén, lehetővé teszik a munkát anélkül, hogy le kellene engedni a vizet az egész fűtőberendezésből.

A már meglévő berendezések, vagy berendezések cseréje esetén, a fentiekben, a kazánba visszatérő csőre szerelt csapnál, alul ajánlott beiktatni egy ülepitőtartályt, azzal a céllal, hogy felfogja a mosás után is megmaradó kazánkövet és a salakot, amelyek egy idő után bekerülhetnek az áramlaskörbe.

Miután megtörtént a kazán felszerelése a falra, amint az a következő fejezetekben leírásra is kerül, el kell végezni az alkatrészek között leszállított ürítőcső és szívócső bekapcsolását. Az **eco 240 i** és kazánok felszerelése esetén a kéménybe történő bekötést a normális mechanikai ráhatásokat hosszú időtartamon át elviselő, a hővel, az égéstermékek hatásaival szemben, valamint az esetleg rajta kicsapódó kondenzvíz hatásaival szemben ellenálló 120 mm-es (Ø 140 **eco 280 i**) átmérőjű fémcsővel kell elvégezni.



## A kazán méretei







## Az üritő-szívó csövek felszerelése

eco 240 Fi - 280 Fi - 1.240 Fi modell

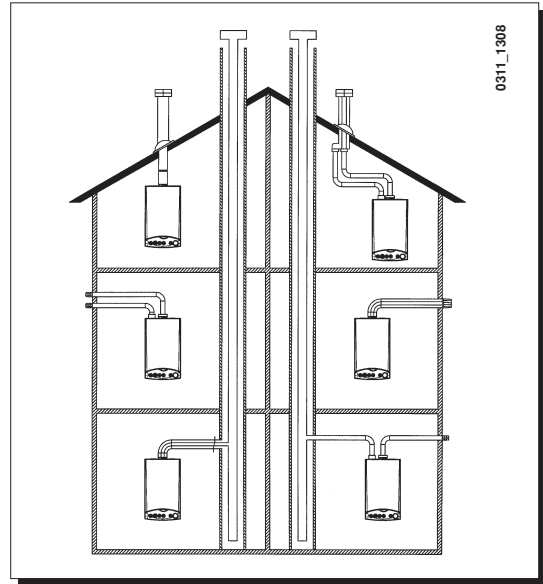


Az alábbiakban ismertetett és leszállított tartozékoknak köszönhetően a kazán felszerelése könnyedséggel és rugalmassággal elvégezhető.

A kazán eredetileg úgy van kiképezve, hogy csatlakoztatható koaxiális, függőleges, vagy vízszintes típusú beszívó - üritőcsőhöz. A kettőzőidom segítségével a csöveket szétválasztva is lehet használni.



A felszereléshez kizárólag a gyártó által leszállított tartozékokat kötelező használni!



Csőtípusok	Az üritőcsövek maximális hossza		A maximális hossz minden 90°-os kivitelezésű görbescső után eszerint csökken	A maximális hossz minden 45°- os kivitelezésű görbescső után eszerint csökken	Kimeneti ármérő a kéménynél	Külső cső átmérője
	eco 240 Fi - 1.240 Fi -	eco 280 Fi				
koaxiálisok	5 m	4 m	1 m	0,5 m	100 mm	100 mm
függ. szétválasztottak	15 m	12 m	0,5 m	0,25 m	133 mm	80 mm
vízsz. szétválasztottak	30 m	25 m	0,5 m	0,25 m	-	80 mm

### ... koaxiális üritő - szívócső (koncentrikus)

Az ilyen típusú cső lehetővé teszi az égéstermék kiürítését és az égéstápláló levegő beszívását akár az épületen kívüli térből is, ahogy ez a LAS típusú füstcsövek esetében történik. A 90°-os koaxiális görbescső bármilyen irányban lehetővé teszi az üritő beszívó csövek csatlakoztatását a kazánhoz, mivel képes 360°-os elfordulásra is. Ezt a görbescövet pótlólagos csatlakozó görbescsőként is lehet alkalmazni a koaxiális csőhöz, vagy a 45°-os görbescsőhöz.

Amennyiben az ürités a külső térbe történik, az üritő-beszívó csőnek legalább 18 mm-re ki kell állnia a falból, hogy a vízbeszivárgás megelőzése érdekében rá lehessen helyezni az alumínium rozettát és annak a lezáróját. E csövek kifelé irányuló dőlésszögének méterenként legalább 1 cm-nek kell lennie

Egy 90°-os görbescső közbeiktatása 1 méterrel csökkenti le a cső teljes hosszát.

Egy 45°-os görbescső közbeiktatása 0,5 méterrel csökkenti a cső teljes hosszát.

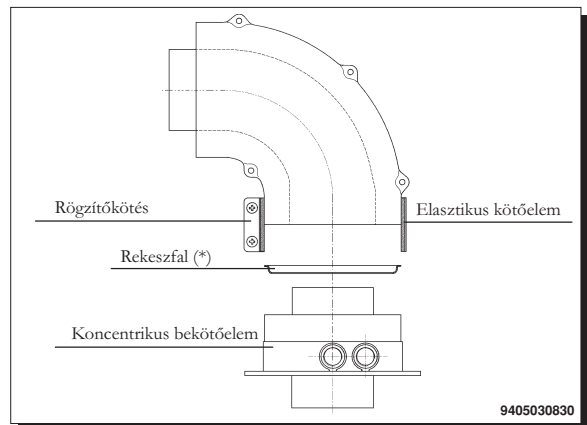
(\*) A kazánba szerelt rekeszfalat csak azokban az esetekben kell eltávolítani, amikor az üritőcső hossza meghaladja a 1,5 métert.

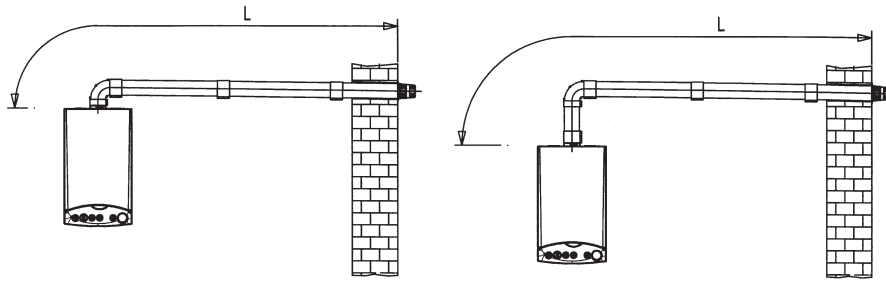
Amennyiben az ürités a külső térbe történik, az üritő beszívó csőnek legalább 18 mm-re ki kell állnia a falból, hogy a vízbeszivárgás megelőzése érdekében rá lehessen helyezni az alumínium rozettát és annak a lezáróját.

E csövek kifelé irányuló dőlésszögének méterenként legalább 1 cm-nek kell lennie.

Egy 90°-os görbescső közbeiktatása 1 méterrel csökkenti le a cső teljes hosszát.

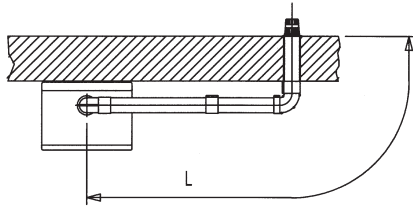
Egy 45°-os görbescső közbeiktatása 0,5 méterrel csökkenti a cső teljes hosszát.



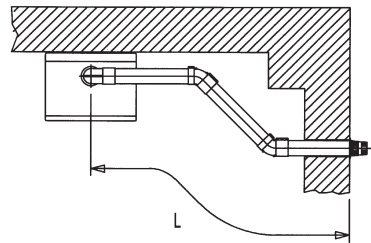


L max = 5 m eco 1.240 Fi - 240 Fi  
L max = 4 m eco 280 Fi

L max = 5 m eco 1.240 Fi - 240 Fi  
L max = 4 m eco 280 Fi

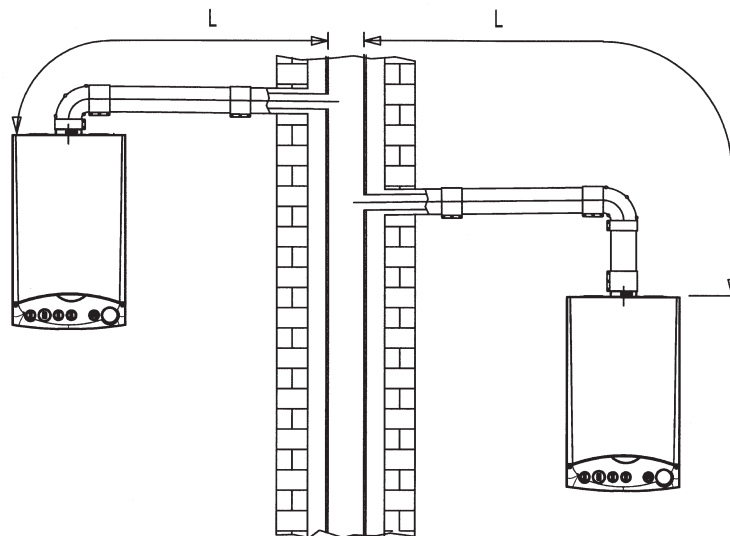


L max = 5 m eco 1.240 Fi - 240 Fi  
L max = 4 m eco 280 Fi



L max = 5 m eco 1.240 Fi - 240 Fi  
L max = 4 m eco 280 Fi

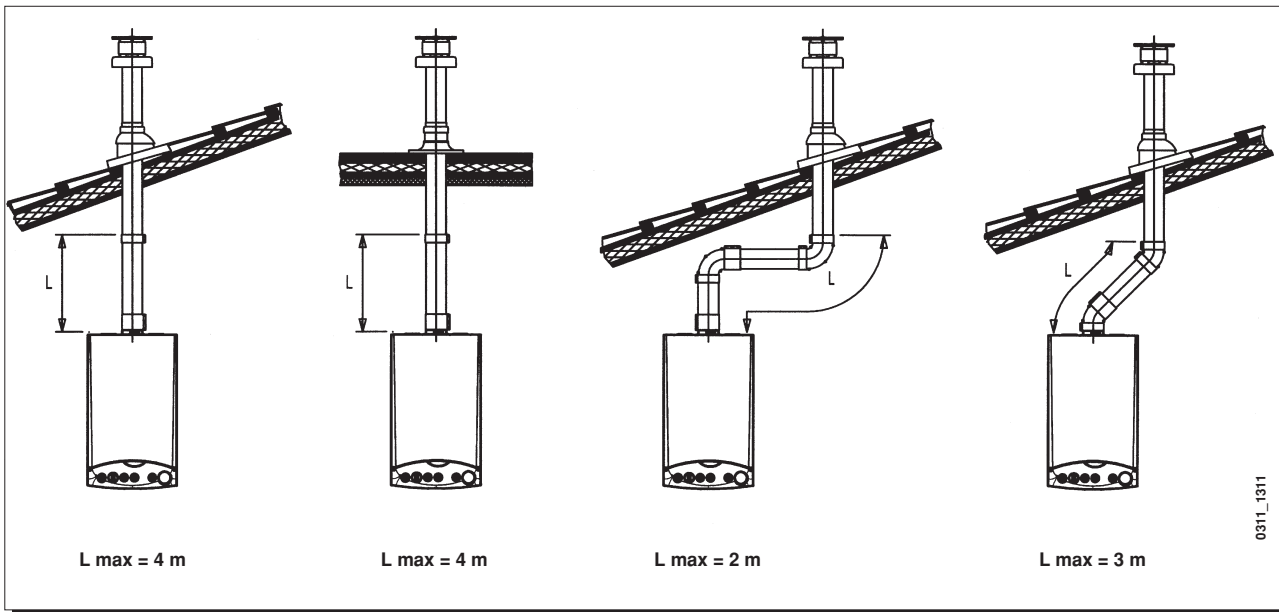
0311\_1309



L max = 5 m eco 1.240 Fi - 240 Fi  
L max = 4 m eco 280 Fi

0311\_1310

A felszerelés kivitelezhető akár dőlt, akár egyenes tető esetében, amennyiben alkalmazza a kémény-tartozékokat és a megrendelhető speciális hüvelyes cserepet.



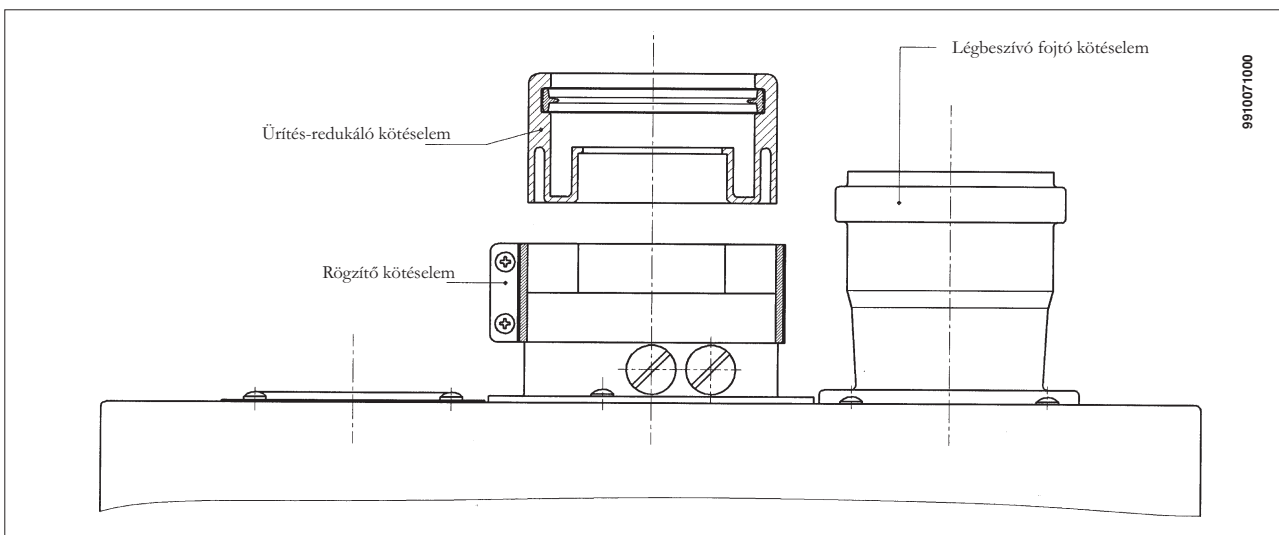
A tartozékok szerelési módzataival kapcsolatos részletesebb utasításokat az azokat kísérő műszaki leírásokban találja meg.

#### ... szétválasztott ürítő - beszívó csövek

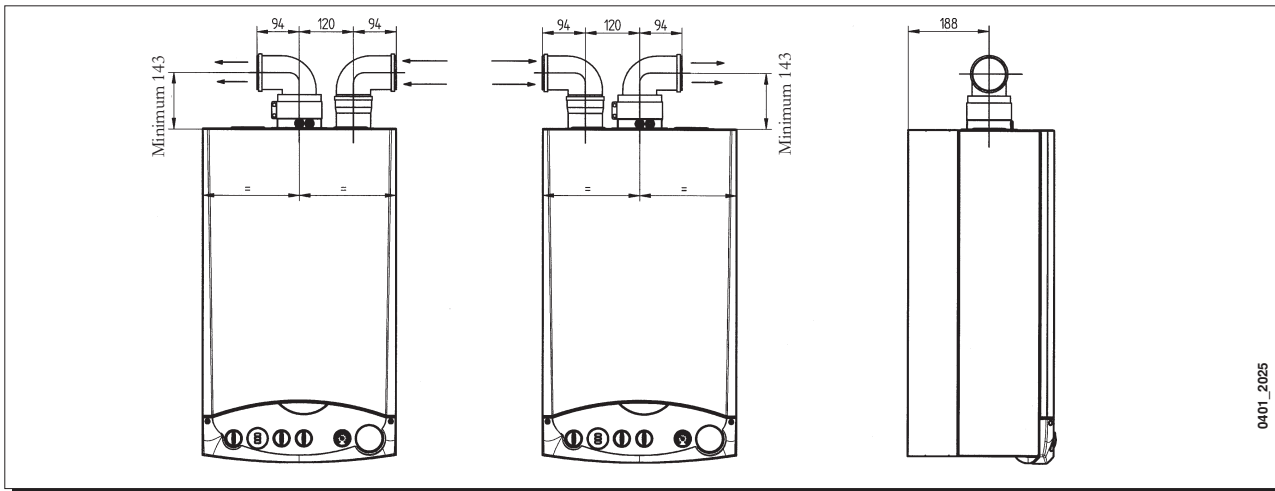
Az ilyen típusú ürítőcső lehetővé teszi az égésterméknek úgy az épületen kívülre történő ürítését, mint az egyedi füstcsövekbe történő elvezetését.

Az égéstápláló levegő beszívását az ürítéstől elkülönülő zónákban lehet végezni. A kettőzöldom egy reduktor csatlakozóból (100/80) és egy levegőbeszívó csatlakozóból áll, amelyet, a felszerelés követelményeinek megfelelően, az ürítőcső illesztésétől akár jobbra, akár balra el lehet helyezni.

A levegőbeszívó csatlakozóhoz a dugaszról megfelelő módon leválasztott saját tömítéseit és csavarjait kell alkalmazni. Ilyen típusú csövekkel végzett felszerelés esetén a kazán meglévő rekeszfalát el kell távolítani.



A 90°-os görbcső bármilyen irányban lehetővé teszi az ürítő elszívó csövek csatlakoztatását a kazánhoz, mivel képes 360°-os elfordulásra is. Ezt a görbcsövet pótlólagos csatlakozó görbcsőként is lehet alkalmazni a koaxiális csőhöz, vagy a 45°-os görbcsőhöz.

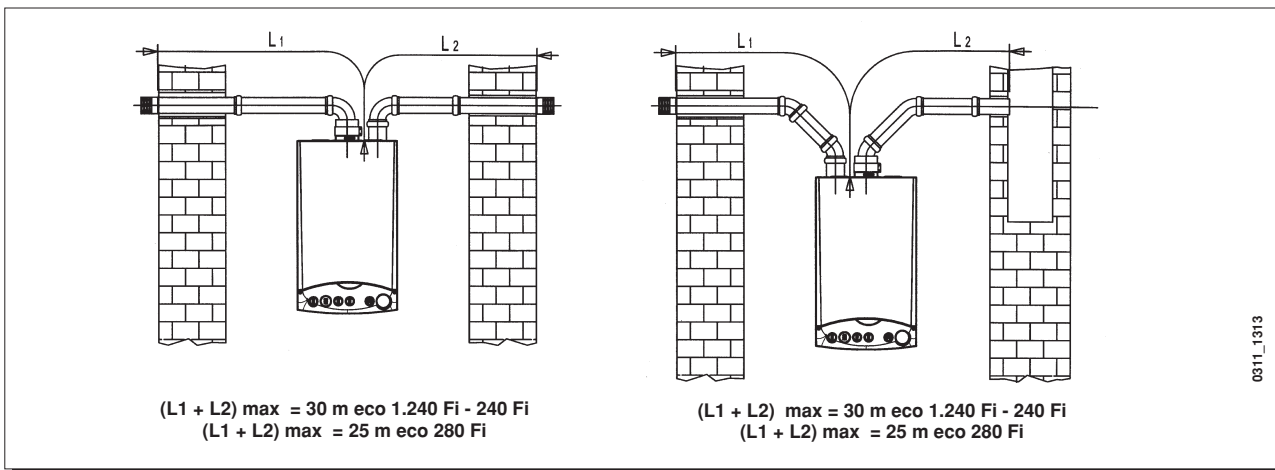


0401\_2025

Egy 90°-os görbe cső közbeiktatása 0,5 méterrel csökkenti le a cső teljes hosszát.  
Egy 45°-os görbe cső közbeiktatása 0,25 méterrel csökkenti a cső teljes hosszát.

**Példák a szétválasztott vízszintes csövekkel történő szerelésre**

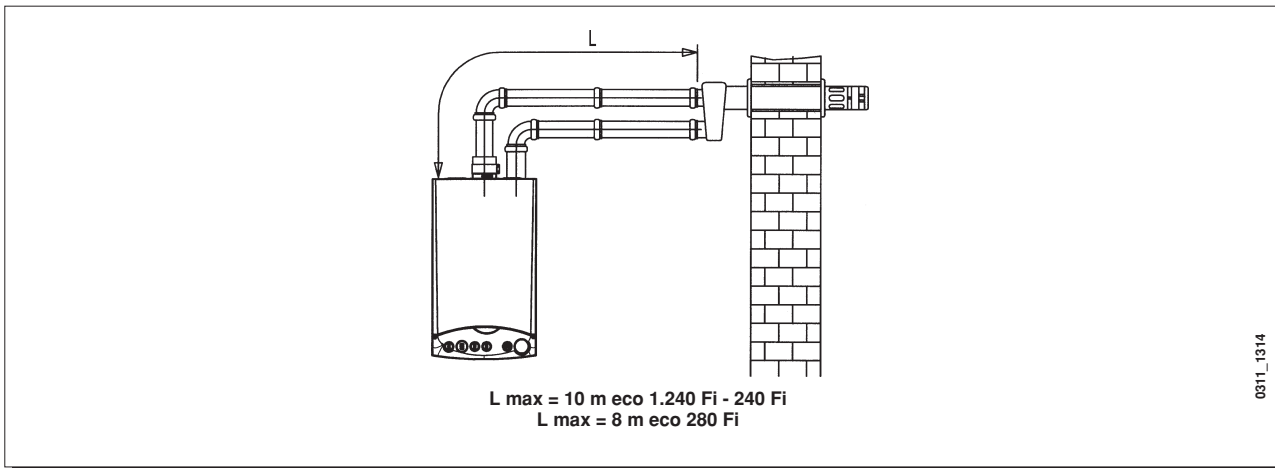
**Fontos** - A kimeneti cső külső térbe irányuló minimális lejtésének méterenként 1 cm-t kell kitennie.  
Amennyiben a kondenzáció-gyűjtő készlet felszerelésére kerül sor, az ürítőcsőnek a kazán irányában kell lejtenie.



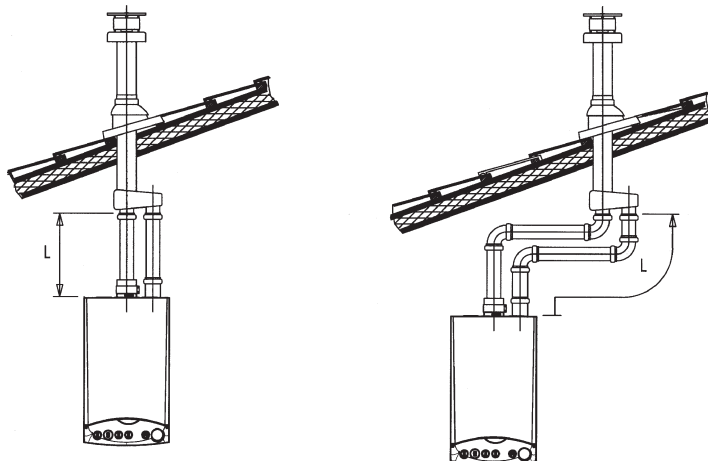
0311\_1313

**Megjegyzés:** A C52-es típusoknál az égéstápláló levegő beszívását végző és az égéstermék kiűrtésére szolgáló terminálokat az épület egymással szemközt elhelyezkedő falain kell elhelyezni.

A beszívócső maximális hossza nem haladhatja meg a 10 métert. Amennyiben az ürítőcső hossza meghaladja a 6 métert, a kazán közelében, tartozékként fel kell szerelni a kondenzvíz-gyűjtő készletet.



0311\_1314



L max = 15 m eco 1.240 Fi - 240 Fi  
L max = 12 m eco 280 Fi

L max = 14 m eco 1.240 Fi - 240 Fi  
L max = 11 m eco 280 Fi

0311\_1315

Fontos: Az égéstermék elvezetésére szolgáló különálló csövet, azokon a pontokon, ahol a szoba falaival érintkezik, az erre megfelelő anyagokkal (például, üvegyapot párnával) kellően szigetelni kell.

A tartozékok szerelési módzataival kapcsolatos részletesebb utasításokat az azokat kísérő műszaki leírásokban találja meg.

#### A levegő-regiszter szabályozása a kettőzött kimeneten

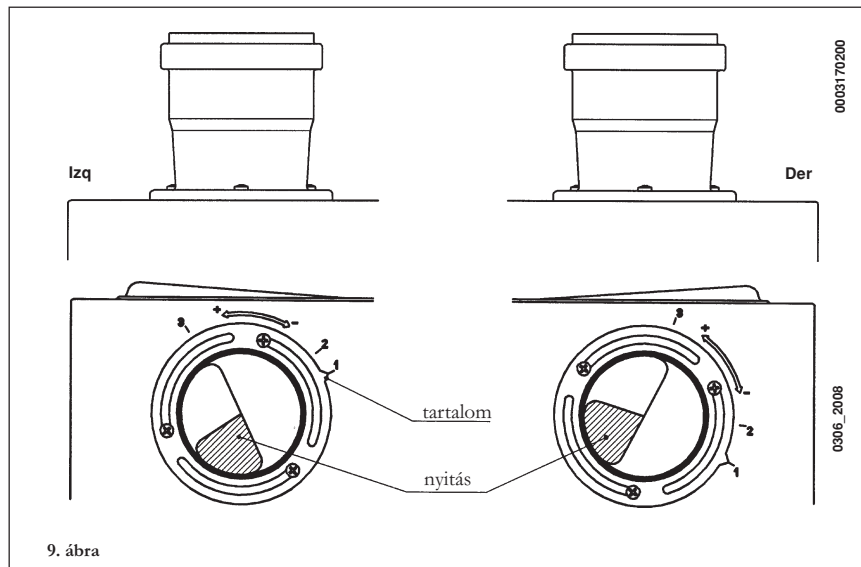
Ez a regiszter ahhoz szükséges, hogy optimálisra lehessen beállítani a teljesítményt és az égési paramétereket. A levegőszívó cső kötőelemének - amely az üritőcsőnek akár a jobb, akár a baloldalán felszerelhető - a forgatásával az alapnál megfelelően szabályozható a levegő-többlet az üritőcső és az égéstápláló levegőszívó cső teljes hosszában.

Az égéstápláló levegőtöbblet csökkentéséhez fordítsa el ezt a regisztert az óramutató járásával egyező irányba, a növeléséhez pedig ellenkező irányba.

A még optimálisabb beállítás érdekében, a maximális hőáramlásban és a szabályos füst kibocsátásban található termékeket érzékelő detektor közbeiktatásával, és a levegő-

regiszter fokozatos elforgatásával, lehet mérni a CO<sub>2</sub> mértékét, ahogy az alábbiakban ismertetésre kerül, mindaddig, amíg el nem éri a táblázat CO<sub>2</sub>-es értékét, amennyiben az elemzéssel alacsonyabb értéket kapunk.

E készülék helyes felszereléséhez is olvassa el a hozzá mellékelt utasításokat.



0003170200

0306\_2008

KAZÁN MODELL	(L1+L2) MAX	SZELEP POZÍCIÓ	(*) MEMBRÁN HASZNÁLATA	CO <sub>2</sub> %			
				G 20	G 25.1	G 30	G 31
ECO 240 Fi ECO 1.240 Fi	0÷15	1	—	6	6,3	7	7
	15÷30	2	—				
	30÷40	3	—				
ECO 280 Fi	0÷2	3	IGEN	6,7	7,1	—	8,2
	2÷10	2	NEM				
	10÷25	3	NEM				

(\*) Membrán használata csak az ECO 280 Fi modellnél szerepel. A kazánal együtt leszállított membránt a levegő elszívó csatlakozójába kell beszerelni, de kizárólag akkor, ha a leeresztő és elszívó csövek teljes hossza nem haladja meg a 2 métert.

## Elektromos bekötés

A készülék elektromos biztonsága csak úgy érhető el, ha helyesen van bekapcsolva, hatékonyan van földelve, mindazzal összhangban, amit a berendezések biztonságára vonatkozó hatályos normák előírnak.

A kazán villamos bekötésére 220-230 V egyfázisú + földeléssel rendelkező táphálózat szolgál és a bekötést az alapfelszereléssel leszállított háromszálas kábellel kell végezni, betartva a Vonal - Semleges pólus összekötést.


A bekötést egy kétpólusú kapcsolón keresztül kell elvégezni, amelynek az érintkezőközéi legalább 3 mm-esek.

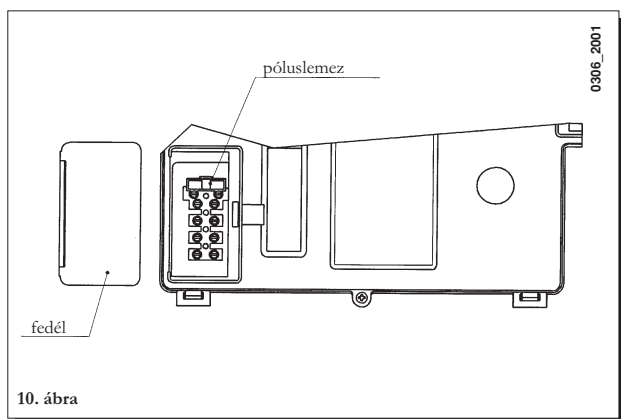
A tápkábel cseréje esetén a harmonizált "HAR H05 VV-F" 3x0,75 mm<sup>2</sup> és maximum 8 mm átmérőjű kábelt kell alkalmazni.

### ... Hozzáférés a táplálás műszertáblájához

- A kétpólusú kapcsolóval feszültségmentesítse a kazánt;
- A két rögzítőcsavar kivételével emelje le a kazán műszerfalát;
- Fordítsa el a műszerfalat;
- Vegye le a fedelét, s ezzel bejut az elektromos kapcsolási övezetbe (10. ábra).

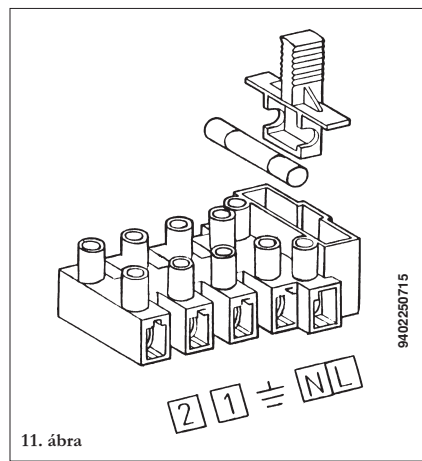
A gyorstípusú 2A-s biztosító a táplálás műszertábláján található (az ellenőrzéshez és/vagy a cseréhez emelje ki a fekete biztosítótáblát).

- (L) = Gesztenyebarna vezeték  
 (N) = Semleges, világoskék  
 = Föld, sárga-zöld  
 (1) (2) = Helyiségtermostát érintkezője



## A helyiségtermostát bekapcsolása

- Az előző fejezetben ismertetett módon férjen hozzá a táplálás műszertáblájához (11. ábra);
- Emelje le a hidat az (1) és (2) sarukról;
- Húzza át a kétszálas vezetékét a vezetéktartón, és kapcsolja rá erre a két sarura.



## A programozóra bekapcsolása

- Távolítsa el a kazán műszerfalát rögzítő mindkét csavart, és fordítsa el a műszerfalat felfelé;
- Vegye ki a vezérlőpanelt rögzítő 2 csavart, és fordítsa el a vezérlőpanelt felfelé;
- Kapcsolja rá a programozó motorját a fő elektronikus kártya A3-as konnektorára (18-as és 20-as saru);
- A meglévő hid eltávolításával kapcsolja rá a programozó levezető érintkezőjét a (17 és 19) sarukra.

Amennyiben az alkalmazott programozó elemmel működik, hagyja szabadon az M3-as konnektor (18-as és 20-as) saruit.





## Gázcsere módjai

A kazánt a felhatalmazott Vevőszolgálat állíthatja metángáza (G 20) vagy folyékony gázra (G 30, G 31).



A nyomásszabályozó beállítása némileg eltér a különböző gázszelepeknél (HONEYWELL vagy SIT, lásd a 12. ábrát).

Az alábbi műveleteket kell a leírás szerinti sorrendben elvégezni:



- A) Ki kell cserélni a fő égőfej fűvókáit;
- B) meg kell változtatni a feszültséget a modulátornál;
- C) a nyomásszabályozó új max. és min. szintjének beállítása.



### A) A fűvókák cseréje

- óvatosan emeljük ki a főégőt az ágyzatából;
- cseréljük ki a főégő fűvókáit, megfelelően rögzítsük őket, hogy ne forduljon elő gázszivárgás. A fűvókák átmérőjét a látható 2. ábra tartalmazza.




### B) modulátor feszültség változtatás

- csavarjuk le a kazán kapcsolószekrény két rögzítőcsavarját, és fölfelé csavarjuk el;
- a 16 oldalon megadott módon, alakítsuk ki az alkalmazott gáztípusnak megfelelő áthidalást vagy kapcsolót.

### C) A nyomásszabályozó beállítása

- Egy differenciál, lehetőleg víz-manométer pozitív nyomásvételi helyét kössük a gázszelap nyomásvételi helyére (Pb) (12. ábra). Csak a hermetikus kamrával működő kazánnál kössük össze ugyanazon manométer negatív nyomásvételi helyét egy megfelelő „T” csatlakozásra, amely lehetővé teszi a kazán kompenzációs nyomásvételi helyének, a gázszelap (Pc) kompenzációs nyomásvételi helyének és a manométernek az összekötését. (Azonos mérést lehet végezni, ha a nyomásmérőt a nyomásvételi helyre (Pb) kötjük a hermetikus kamra frontlapja nélkül);
- Az égők fentitől eltérő módszerrel végzett nyomásmérése hamis eredményt adhat, mivel nem venné figyelembe a hermetikus kamra ventilátora által keltett nyomásnövekedést.

### C1) A névleges teljesítmény szabályozása

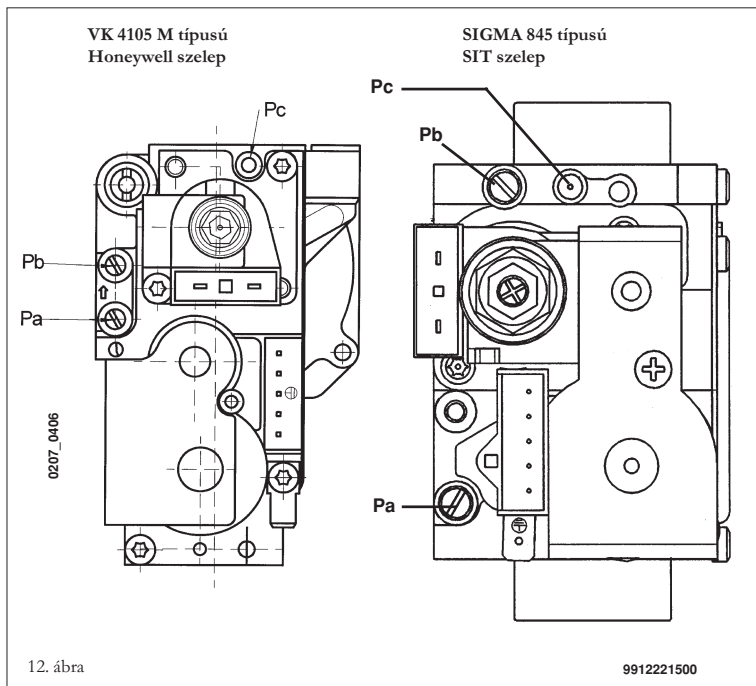
- nyissuk ki a gázcsapot, és forgassuk el a kezelőszervet (1), úgy, hogy a kazán téli  üzemmódba kerüljön;
- nyissuk meg a hálózati melegvíz vételi csapot legalább 10 liter/perc vízhozammal, illetve győződjünk meg róla, hogy a maximális hőigényt adó módon nyitottuk meg;
- vegyük le a modulátor fedelét;
- állítsuk be a bilincs sárgaréz csavarját (A), 13. ábra, úgy, hogy az 14. táblában megadott nyomásértéket érzjük el;
- ellenőrizzük, hogy a gázszelap nyomásvételi helyénél (Pa) (12. ábra) mért dinamikus betáplálási nyomás megfelelő legyen (30 mbar butángáznál, 37 mbar propán gáznál és 20 mbar földgáznál).

### C2) A csökkentett teljesítmény szabályozása

- kössük ki a modulátor tápvezetékét, és csavarjuk ki a (B) csavart – 13. ábra - annyira, hogy elérjük a csökkentett teljesítménynek megfelelő nyomást (lásd az 14. táblázatot);
- kössük vissza a vezetékét;
- szereljük fel a modulátor fedelét és zárjuk le.

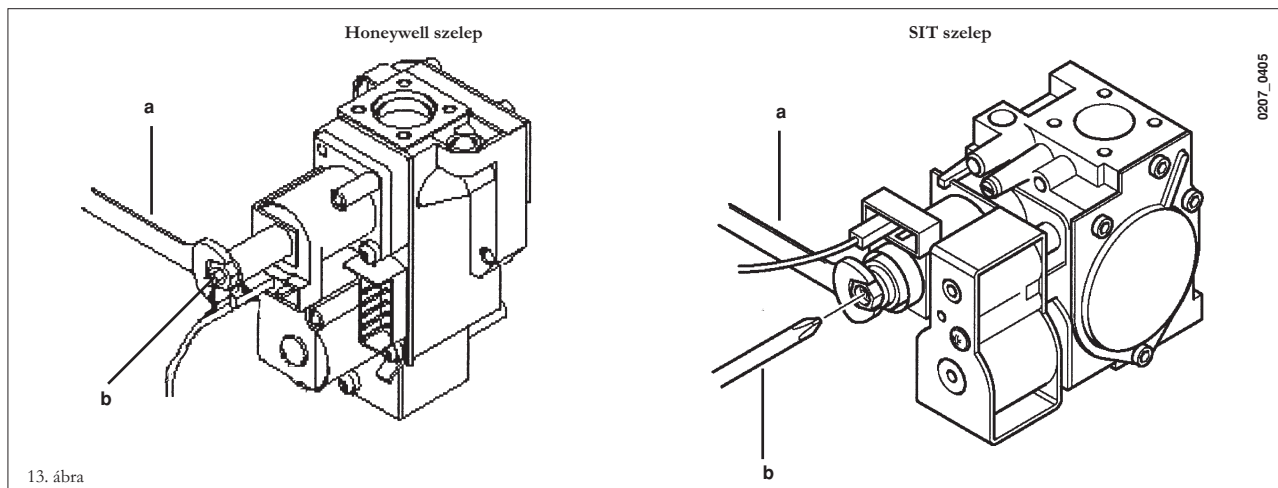
### C3) Végző ellenőrzések

- használjuk a gáz átállításhoz pluszban biztosított adattáblát, jelöljük be rajta a gáztípust és az elvégzett beállítást.



12. ábra

9912221500



13. ábra

**eco 240 Fi - 1.240 Fi**

**eco 240 i**

mbar G 20	mbar G 25.1	mbar G 30	mbar G 31	kW	kcal/h		mbar G 20	mbar G 25.1	mbar G 30	mbar G 31	kW	kcal/h
2,5	2,2	5,3	6,4	9,3	8.000	Csökkentett teljesítmény	1,9	2,1	4,4	5,9	9,3	8.000
2,8	2,4	5,8	7,2	10,5	9.000		2,2	2,3	5,3	6,8	10,5	9.000
3,2	2,9	6,7	8,5	11,6	10.000		2,5	2,8	6,6	8,4	11,6	10.000
3,7	3,5	8,1	10,3	12,8	11.000		2,9	3,3	8,0	10,2	12,8	11.000
4,1	4,1	9,6	12,3	14,0	12.000		3,4	4,0	9,5	12,1	14,0	12.000
4,9	4,9	11,3	14,4	15,1	13.000		4,0	4,7	11,1	14,3	15,1	13.000
5,6	5,6	13,1	16,7	16,3	14.000		4,6	5,4	12,9	16,5	16,3	14.000
6,5	6,5	15,0	19,2	17,4	15.000		5,3	6,2	14,8	19,0	17,4	15.000
7,4	7,4	17,1	21,8	18,6	16.000		6,0	7,1	16,8	21,6	18,6	16.000
8,3	8,3	19,3	24,7	19,8	17.000		6,8	8,0	19,0	24,4	19,8	17.000
9,3	9,3	21,6	27,6	20,9	18.000		7,6	8,9	21,3	27,3	20,9	18.000
10,4	10,4	24,1	30,8	22,1	19.000		8,5	10,0	23,7	30,5	22,1	19.000
11,5	11,5	26,7	34,1	23,3	20.000		9,4	11,0	26,3	33,7	23,3	20.000
12,2	12,2	28,3	36,2	24,0	20.600	Névleges teljesítmény	10,0	11,7	27,9	35,8	24,0	20.600

1 mbar = 10,197 mmH<sub>2</sub>O  
1. táblázat

1 mbar = 10,197 mmH<sub>2</sub>O  
1. táblázat

**eco 280 i**

**eco 280 Fi**

mbar G 20	mbar G 25.1	mbar G 30	mbar G 31	kW	kcal/h		mbar G 20	mbar G 25.1	mbar G 31	kW	kcal/h
1,7	2,0	4,7	5,8	10,4	8.900	Csökkentett teljesítmény	1,8	2,0	4,9	10,4	8.900
2,1	2,4	5,4	6,7	11,6	10.000		2,1	2,3	5,5	11,6	10.000
2,8	3,1	7,3	8,8	14,0	12.000		2,7	2,9	7,2	14,0	12.000
3,6	4,2	9,2	12,0	16,3	14.000		3,7	3,9	9,8	16,3	14.000
4,7	5,4	12,0	15,6	18,6	16.000		4,8	5,2	12,9	18,6	16.000
6,0	6,9	15,2	19,8	20,9	18.000		6,1	6,5	16,3	20,9	18.000
7,4	8,5	18,8	24,4	23,3	20.000		7,5	8,0	20,1	23,3	20.000
8,9	10,3	22,7	29,6	25,6	22.000		9,1	9,7	24,3	25,6	22.000
10,0	12,2	27,5	35,2	28,0	24.000	Névleges teljesítmény	10,8	11,6	28,9	27,9	24.000
							12,5	12,9	34,4	29,4	25.320

1 mbar = 10,197 mmH<sub>2</sub>O  
1. táblázat

1 mbar = 10,197 mmH<sub>2</sub>O  
1. táblázat

Az égőtest fűvóka-táblázata

kazánmodell	eco 240 Fi - 1.240 Fi				eco 240 i			
	G 20	G 25.1	G 30	G 31	G 20	G 25.1	G 30	G 31
tgázttípus								
fűvókák átmérője	1,28	1,45	0,77	0,77	1,18	1,30	0,69	0,69
fűvókák száma	12	12	12	12	15	15	15	15

2. táblázat

kazánmodell	eco 280 i				eco 280 Fi		
	G 20	G 25.1	G 30	G 31	G 20	G 25.1	G 31
tgázttípus							
fűvókák átmérője	1,18	1,30	0,67	0,67	1,28	1,45	0,77
fűvókák száma	18	18	18	18	15	15	15

2. táblázat

eco 240 Fi - eco 240 i - eco 1.240 Fi				
Fogyasztás 15 °C - 1013 mbar	G 20	G 25.1	G 30	G 31
Névleges teljesítmény	2,78 m <sup>3</sup> /h	3,23 m <sup>3</sup> /h	2,1 kg/h	2,0 kg/h
Csökkentett teljesítmény	1,13 m <sup>3</sup> /h	1,3 m <sup>3</sup> /h	0,9 kg/h	0,8 kg/h
p.c.i.	34,02 MJ/m <sup>3</sup>	29,3 MJ/m <sup>3</sup>	45,6 MJ/kg	46,3 MJ/kg

3. táblázat

Fogyasztás 15 °C - 1013 mbar	eco 280 i				eco 280 Fi		
	G 20	G 25.1	G 30	G 31	G 20	G 25.1	G 31
Névleges teljesítmény	3,29 m <sup>3</sup> /h	3,82 m <sup>3</sup> /h	2,45 kg/h	2,42 kg/h	3,45 m <sup>3</sup> /h	3,97 m <sup>3</sup> /h	2,54 kg/h
Csökkentett teljesítmény	1,26 m <sup>3</sup> /h	1,46 m <sup>3</sup> /h	0,94 kg/h	0,92 kg/h	1,26 m <sup>3</sup> /h	1,46 m <sup>3</sup> /h	0,92 kg/h
p.c.i.	34,02 MJ/m <sup>3</sup>	29,3 MJ/m <sup>3</sup>	45,6 MJ/kg	46,3 MJ/kg	34,02 MJ/m <sup>3</sup>	29,3 MJ/m <sup>3</sup>	46,3 MJ/kg

3. táblázat







## Biztonsági és szabályozóeszközök

A kazánt úgy építették fel, hogy megfeleljen az európai referencia-normatívák valamennyi előírásának; többek között fel van szerelve az alábbiakkal:



- Fűtésszabályozó potenciométer  
Ez az eszköz meghatározza a fűtési áramlásokból kilépő víznek a maximális hőmérsékletét. A minimális 30°C-tól a maximális 85°C-ig programozható. A hőmérséklet növeléséhez forgassa az (5) gombot az óramutató járásával egyező irányba, a csökkentéséhez pedig az ellenkező irányba.



- A háztartási/használati vizet szabályozó potenciométer (Az 1.240 Fi modell ilyenl nincs felszerelve)  
Ez az eszköz a háztartási víz maximális hőmérsékletét határozza meg. A felvett vízmennyiség függvényében a minimális 35°C-tól a maximális 65°C-ig programozható. A hőmérséklet növeléséhez forgassa a (6) gombot az óramutató járásával egyező irányba, a csökkentéséhez pedig az ellenkező irányba.

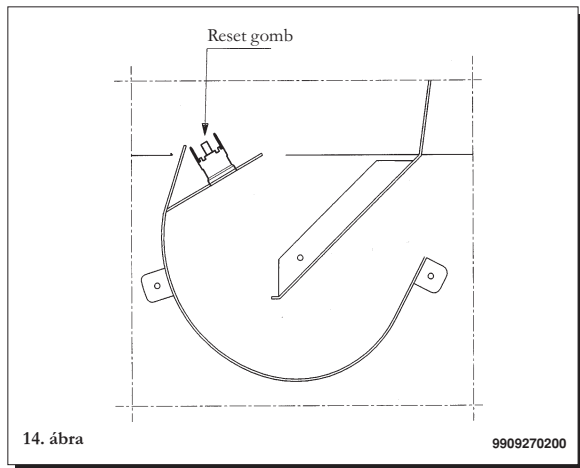


- Levegő-presszosztát az **eco 240 Fi - 280 Fi - 1.240 Fi** modell számára  
Ez az eszköz megakadályozza a fő égőtest felgyulladását, amennyiben a füstelvezető áramlások nem működik tökéletes hatékonysággal.  
Ez az alábbi rendelkezések valamelyikének a beállítástól történik:
  - Az üritő terminál eldugult
  - A Venturi eldugult
  - A ventilátor leállt
  - A végelemhez közeli rész és a presszosztát összekötése megszakadt
 a kazán készenléti állapotban marad és a 3 led gyorsan villog.

Amennyiben a levegő presszosztát 10 percn belül nem ad engedélyt, a ventilátor elektromos betáplálása megszűnik. A működés helyreállításához az (1) választókapcsolót átmenetileg állítsuk (0) pozícióra.

- Füsttermosztát az **eco 240 i - 280 i** modellekhez  
Ez az eszköz, amelynek érzékelője a füstöső baloldalán található, megszakítja a főégő gázellátását, ha a kémény el van tömődve és/vagy nincs huzata (2-es led lassan villog). Ilyen esetben a kazán leáll és csak a leállás okának kiküszöbölése után lehet a 14. ábrán található gombot lenyomva és a választókapcsolót (1) legalább 1 másodpercre **R** pozícióba állítva megismételni a begyűjtést.

Ezt a biztonsági berendezést tilos működésen kívül helyezni.



14. ábra

- Biztonsági termosztát  
Ez az eszköz, amelynek érzékelője a fűtés odairányú körén van, megszakítja a főégő gázellátását, ha a primer körben lévő víz túlmelegszik. Ilyen esetben a kazán leáll (a 2-es led lassan villog), és csak a leállás okának kiküszöbölése után lehet a választókapcsolót (1) legalább 1 másodpercre **R** pozícióba állítva megismételni a begyűjtést.

Tilos ennek a biztonsági eszköznek a kikapcsolása

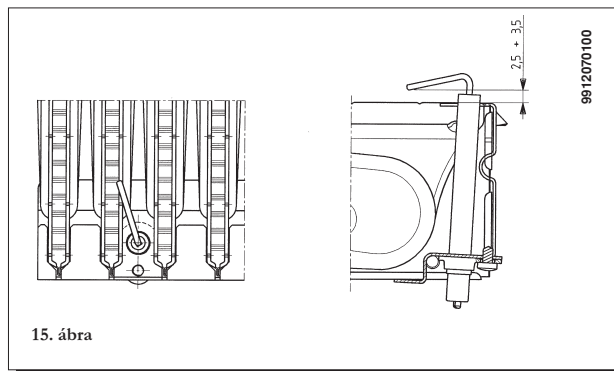
- Ionizációs lángdetektor  
A fő égőtest jobboldalán elhelyezkedő érzékelő elektród garantálja a biztonságot amennyiben gázhiány áll be, vagy a fő égőtest gyújtáscseréje nem teljes. Ilyen esetben a kazán leblokkol (a 3-as led ég).  
A választókapcsolót (1) legalább 1 másodpercre **R** pozícióba kell állítani a normál működési feltételek helyreállításához.

Ha nincs gáz, a berendezés összesen háromszor próbálja begyűjtani az égőt, kb. 25 másodperces időközönként. Ha a harmadik próbálkozás után sem gyulladt be az égő, a berendezés leáll.

- Hidraulikus differenciál-pesszosztát  
Ez a hidraulikus blokkba beépített eszköz csak akkor teszi lehetővé a fő égőtest begyűjtését, amennyiben a szivattyú teljesíteni tudja a szükséges hidrosztatikai terhelést, továbbá, esetleges vízhiány felleptekor, vagy a vízszivattyú leállásakor a víz-füst cserélő védelmére szolgál (a 3-es led lassan villog).
- Hidraulikus biztonsági szelep (fűtésáramkör)  
Ez az eszköz 3 bar értékre van kalibrálva, és a fűtésáramkört szolgálja ki.

Ajánlott szifonnal ellátott lefolyóval felszerelni a biztonsági szelepeket. E szelepeket tilos a fűtésáramkör és/vagy a háztartási víz áramlások leengedésére alkalmazni.

## A gyújtóelektród pozicionálása és az égésbiztosítás

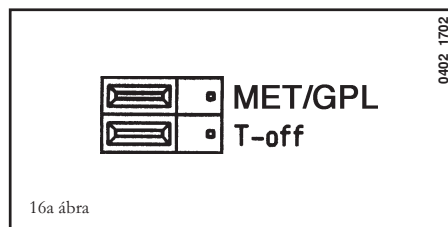


15. ábra

## Az elektronikus táblán végrehajtandó beállítások

Ebben a pozícióban lévő áthidalásnál (16 a ábra):

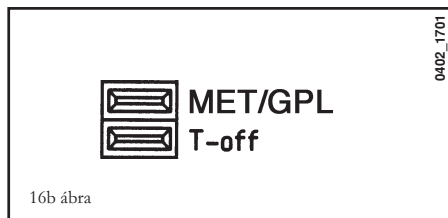
- MET a berendezés METÁN gázzal működik
- T-off a fűtési várakozási idő 3 perc



16a ábra

Ebben a pozícióban lévő áthidalásnál (16 b ábra):

- GPL a berendezés LPG gázzal működik
- T-off a fűtési várakozási idő 10 másodperc



16b ábra

Megjegyzés: A fenti beállításokat áramtalanított kazánon kell elvégezni.

## Az égési paraméterek ellenőrzése

A kényszerkeringtetésű kazánok, az égéstelesítmény és az égéstermék higiénikus voltának a mérésére, fel vannak szerelve két ilyen speciális felhasználásra rendelt mintavételi csappal, amelyeket a koncentrikus kötőelemen helyeztek el.

Az egyik csap a füstelvezető áramlókörbe van bekapcsolva, és lehetővé teszi az égéstermék higiénikus voltának, valamint az égéstelesítménynek a mérését.

A másik csap az égéstápláló levegő beszívási áramkörbe van bekapcsolva, amelyben, koaxiális termékek esetében, lehetséges az égéstermék esetleges újracirkulálásának az ellenőrzése.

A füstelvezető áramlókörbe bekapcsolt csapon az alábbi paraméterek mérhetőek:

- Az égéstermék hőmérséklete;
- Az oxigén ( $O_2$ ) vagy, alternatívaként, széndioxid ( $CO_2$ ) koncentrációja;
- A szénmonoxid koncentrációja (CO).

Az égéstápláló levegő hőmérsékletének a mérését a levegőbeszívási áramlókör csatlakozásánál kell mérni, amely a koncentrikus kötőelemen került elhelyezésre.

A természetes léghuzattal működő kazánmodellek esetében a füstelvezető csövön, a kazántól, a cső belső átmérőjének a kétszeres távolságára, egy nyílást kell kiképezni.

Ez a nyílás lehetővé teszi a következő paraméterek mérését:

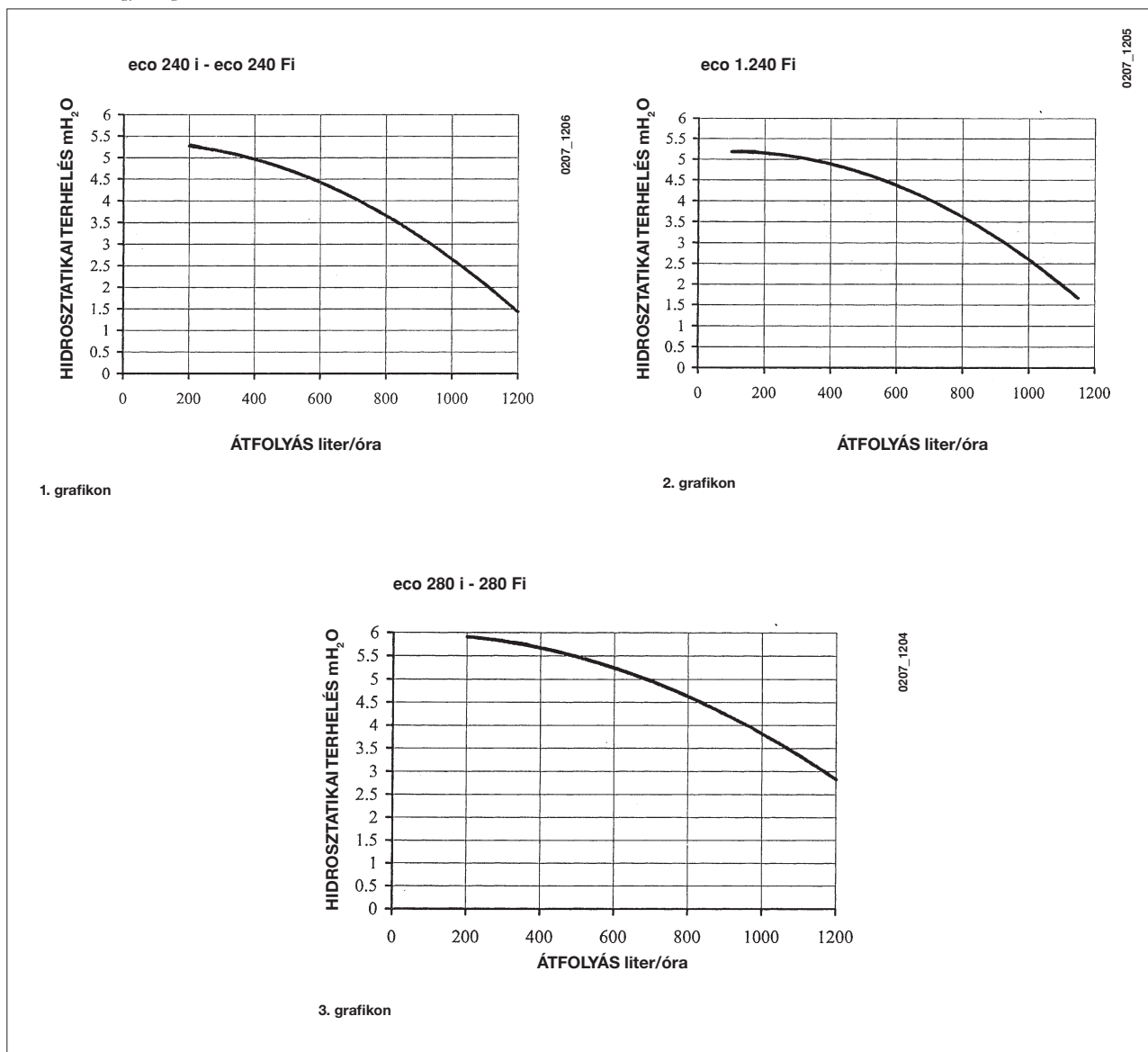
- Az égéstermék hőmérséklete;
- Az oxigén ( $O_2$ ) vagy, alternatívaként, a széndioxid ( $CO_2$ ) koncentrációja;
- A szénmonoxid koncentrációja (CO).

Az égéstápláló levegő hőmérsékletének a mérését a levegőnek a kazánba történő belépése közelében kell végezni.

A nyílás kiképezését a kazán felszerelését végzőnek kell elvégezni, amikor legelőször működésbe helyezi, majd le kell zárnia annak érdekében, hogy biztosítsa az égéstermék elvezető cső szivárgásmentességét a normális működés során.

## Az áramlási jellemzők /szintkülönbség az adattáblán

Olyan magas szintkülönbséget áthidalni képes szivattyútípus kerül beépítésre, amely megfelel bármilyen egycsöves, vagy kétsöves fűtőberendezés alkalmazása esetén. Az automatikusan működő szelep légteleníti a szivattyúházat, ami a maga részéről elősegíti a fűtőberendezés gyors légtelenítését.



HU

## A háztartási áramlaskör megtisztítása a vízkőtől

(Az 1.240 Fi modellre nem vonatkozik)

RO

A háztartási áramlaskör megtisztítása a vízkőtől anélkül is elvégezhető, hogy ki kellene emelni a helyéről a víz-vízcserélőt, amennyiben a szerelőlapra, a háztartási melegvíz kimenténél eleve felszerelték (kérésre) a specifikus csapokat.

PL

A tisztítási művelethez az alábbiakat szükséges elvégezni:

- Zárja el a háztartási víz bemeneti csapját
- Az egyik használati csap segítségével víztelenítse a háztartási áramlaskört
- Zárja el a háztartási víz kimeneti csapját
- Csavarozza ki a zárószelvényeken lévő mindkét fedelet
- Vegye ki a szűrőket

CZ

Amennyiben a fenti specifikus felszerelés nem áll rendelkezésre, le kell szerelni a víz-vízcserélőt, ahogy az a következő bekezdésekben le van írva, és külön meg kell tisztítani. Tanácsos a víz-vízcserélő helyét, valamint a háztartási áramlaskörbe beépített NTC szondát is megtisztítani.

RU

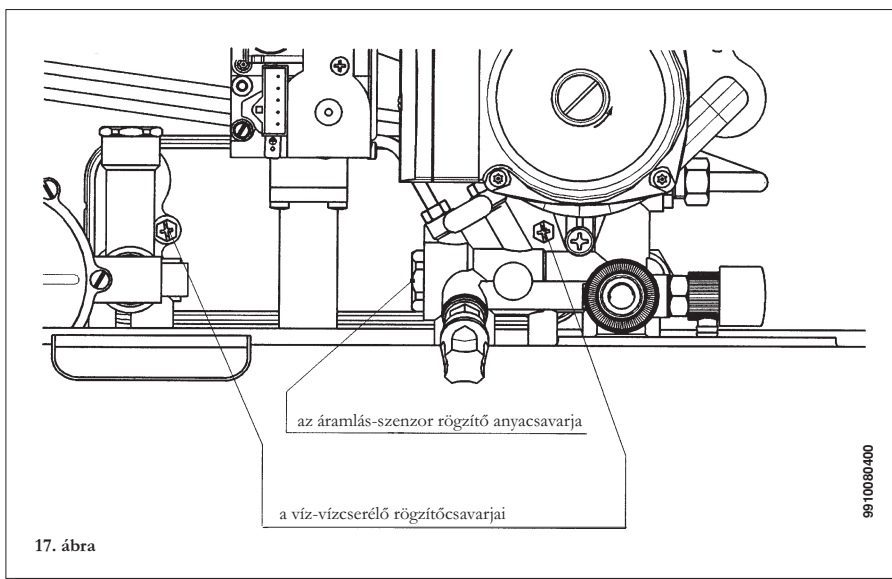
A víz-vízcserélő és/vagy a háztartási áramlaskör tisztításához célszerű a Cillit FFW-AL, vagy a Benckiser HF-AL használata.

## A víz-vízcserélő leszerelése

(Az 1.240 Fi modellre nem vonatkozik.)

A rozsdamentes acéllemezekből készült lemezes víz-vízcserélő típus egy közönséges csavarhúzó segítségével könnyen leszerelhető; ehhez az alábbi leírás szerint járjon el:

- **Az erre rendszeresített űritőcsap segítségével** víztelenítse a berendezést - ha lehetséges, a víztelenítést korlátozza a kazánra;
- Eressze le a háztartási áramlaskörben lévő vizet;
- Csavarozza ki a víz-vízcserélő elől látható mindkét rögzítőcsavarját, majd emelje ki a helyéről (17. ábra).



## A hidegvíz-szűrő tisztítása

(Az 1.240 Fi modellre nem vonatkozik.)

A kazán fel van szerelve egy hidegvíz-szűrővel, amely a hidraulikus blokkban került elhelyezésre.

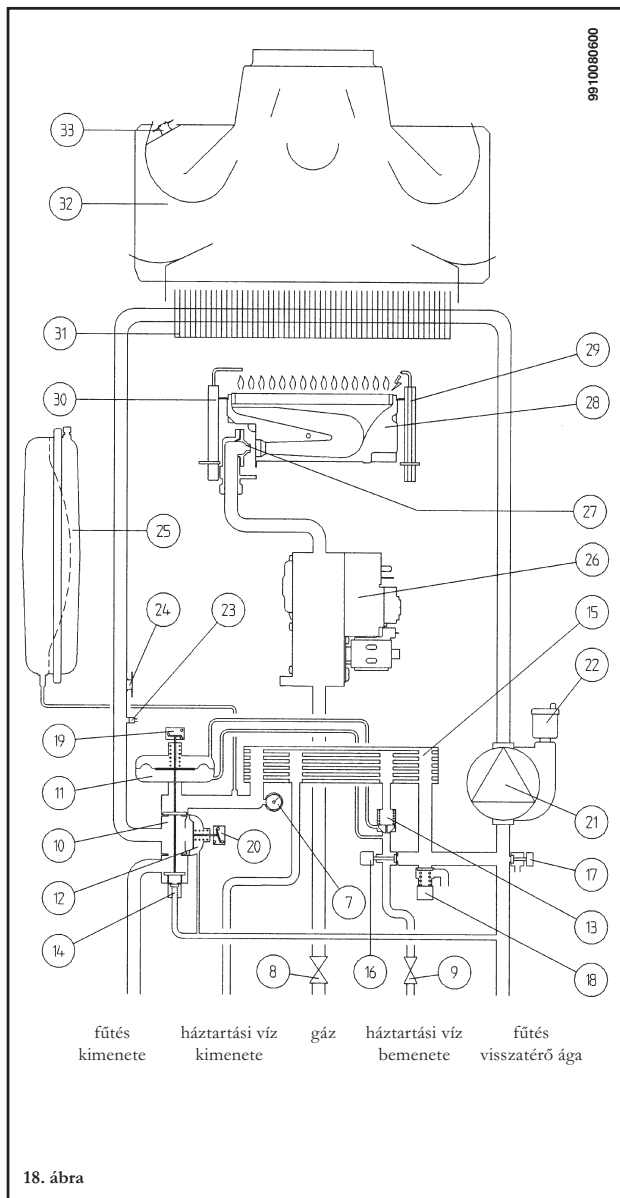
A tisztításánál a következő leírás szerint járjon el:

- Engedje le a háztartási áramlaskörből a vizet.
- Csavarja ki az áramlási szenzor-blokkon lévő anyacsavart (17. ábra).
- Emelje ki a helyéről a szenzort és a hozzá tartozó szűrőt.
- Távolítsa el az esetleges szennyeződések.

**Fontos:** A hidraulikus blokk "OR" gyűrűinek a cseréje és/vagy a tisztítása esetén a kenésükre ne használjon sem olajat, sem zsírt, hanem kizárólag Molykote 111-et.

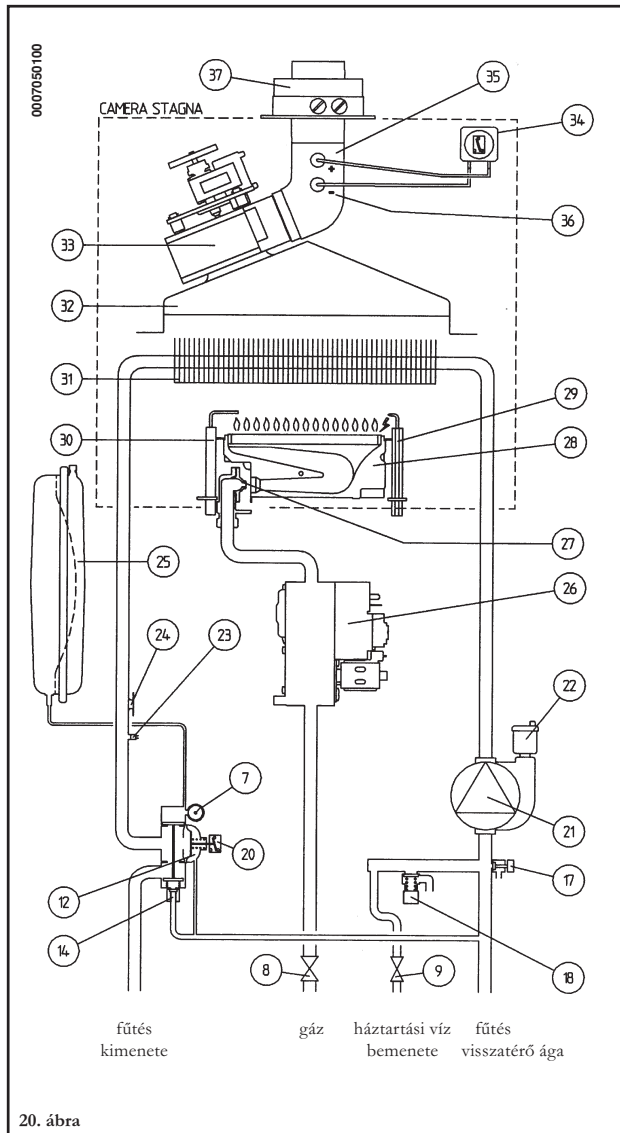
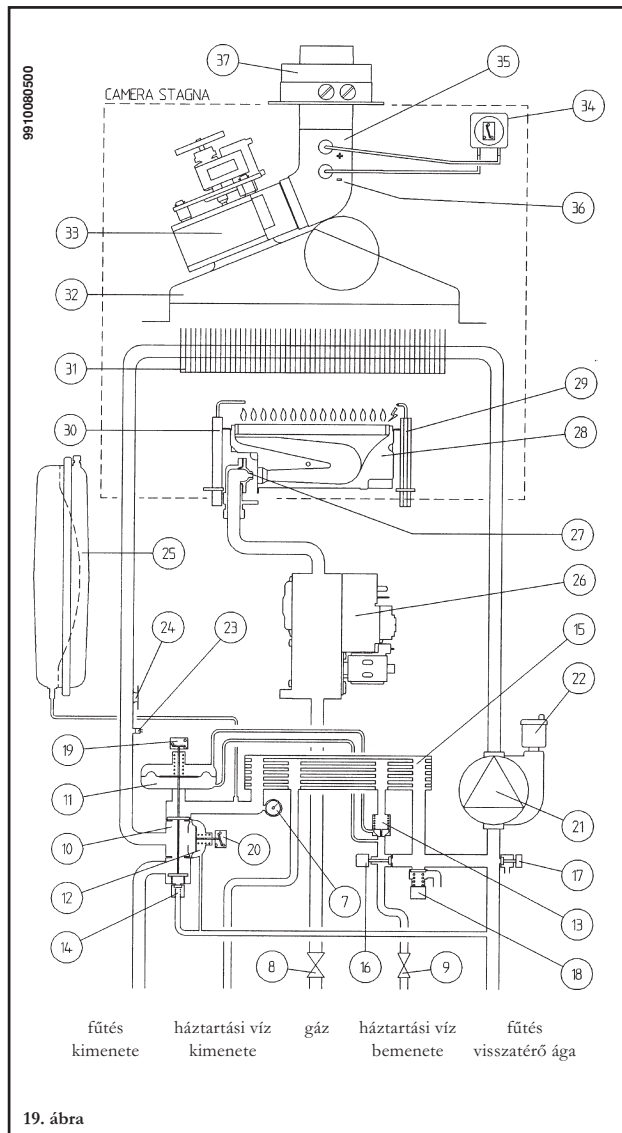
# Az áramlásokörök funkcionális diagramjai

eco 240 i - 280 i modell



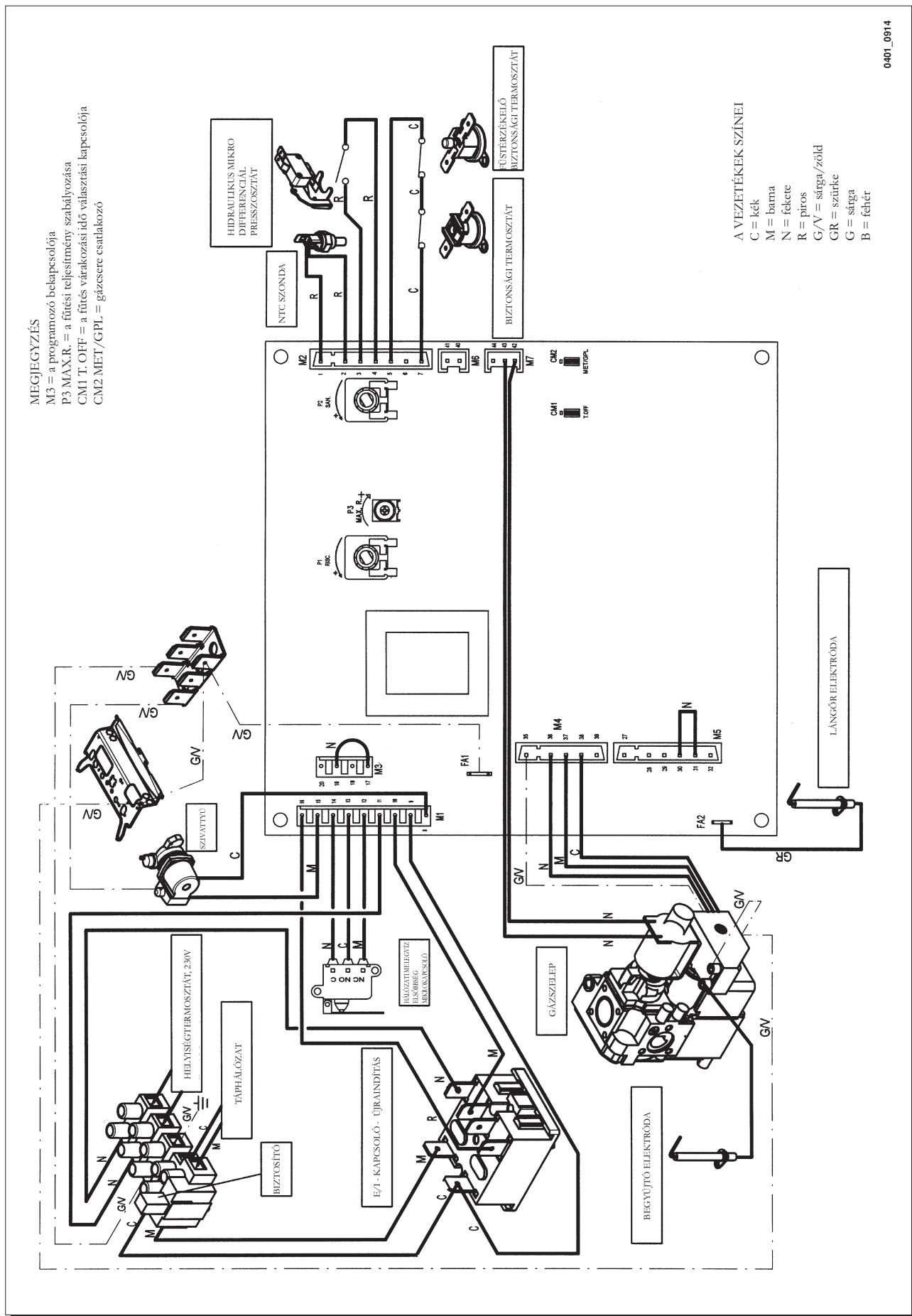
Megjegyzés:

- 7 manométer
- 8 gázcsap
- 9 vízbemeneti csap szűrővel
- 10 háromutú presszosztát szelep
- 11 háztartási víz elő-blokkja
- 12 hidraulikus differenciál - presszosztát
- 13 áramlás-szenzor szűrővel
- 14 automatikus by-pass
- 15 lemezes víz-vízcserélő
- 16 kazánfeltöltő csap
- 17 kazánürítő csap
- 18 biztonsági szelep
- 19 háztartási mikro előblokk
- 20 hidraulikus mikro differenciál - presszosztát
- 21 szivattyú légszeparátorral
- 22 légkimeneti automatikus szelep
- 23 NTC szonda
- 24 biztonsági termosztát
- 25 táglási tartály
- 26 gázszelep
- 27 fűvóka - tér
- 28 égőtest
- 29 gyújtóelektródok
- 30 égésbiztosító elektród
- 31 víz-füstcserélő
- 32 füstelszívó
- 33 füstérzékelő termosztát



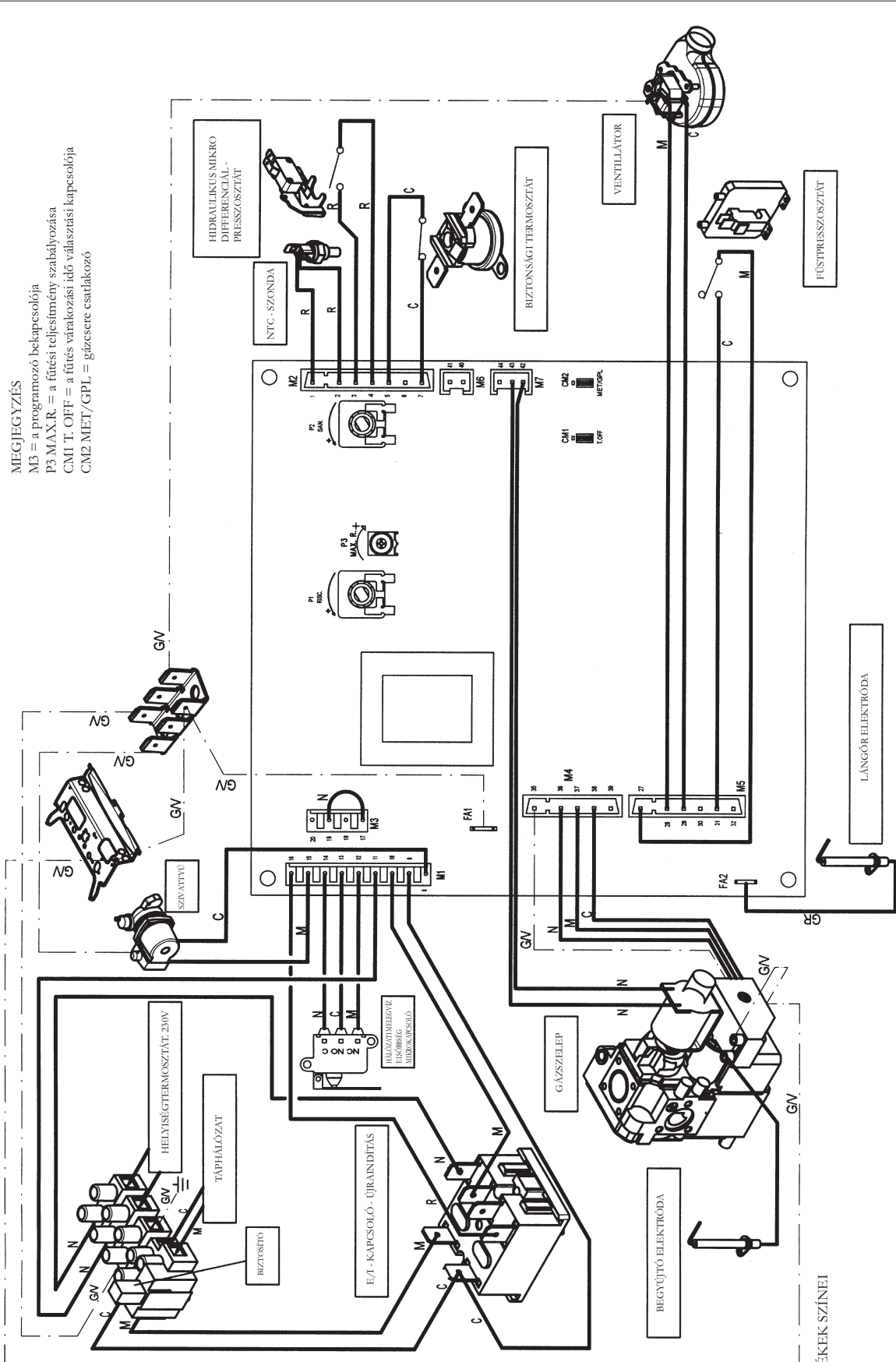
Megjegyzés:

- 7 manométer
- 8 gázcsap
- 9 vízbemeneti csap szűrővel
- 10 háromutú presszosztát szelep
- 11 háztartási víz elő-blokkja
- 12 hidraulikus differenciál - presszosztát
- 13 áramlás-szenzor szűrővel
- 14 automatikus by-pass
- 15 lemezes víz-vízcsere
- 16 kazánfeltöltő csap
- 17 kazánürítő csap
- 18 biztonsági szelep
- 19 háztartási mikro előblokk
- 20 hidraulikus mikro differenciál - presszosztát
- 21 szivattyú légszeparátorral
- 22 légkimeneti automatikus szelep
- 23 NTC szonda
- 24 biztonsági termosztát
- 25 táglási tartály
- 26 gázszelep
- 27 fűvóka - tér
- 28 égőtest
- 29 gyújtóelektródok
- 30 égésbiztosító elektród
- 31 víz-füstcsere
- 32 füstcsatorna
- 33 ventilátor
- 34 levegő - presszosztát
- 35 pozitív nyomásmérő csatlakozója
- 36 negatív nyomásmérő csatlakozója
- 37 koncentrikus kötőelem



MEGJEGYZÉS

M3 = a programozó bekapcsolója  
P3 MAX.R. = a fűtési teljesítmény szabályozása  
CMI T. OFF = a fűtés várakozási idő választási kapcsolója  
CM2 MET./GPL = gázcsere csatlakozó



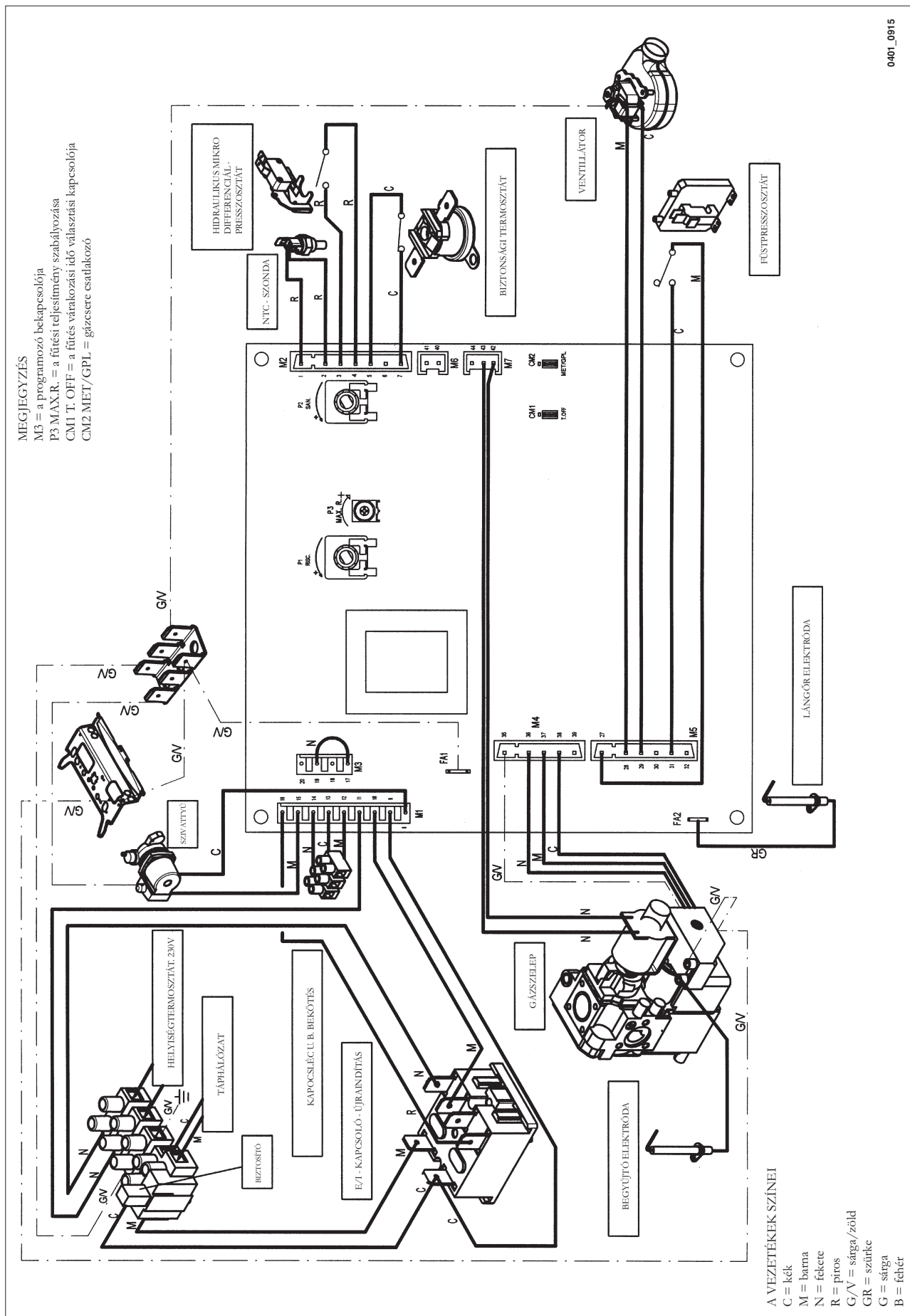
A VEZETÉKEK SZÍNEI

- C = kék
- M = barna
- N = fekete
- R = piros
- G/V = sárga/zöld
- GR = sárga
- B = fehér



# Konnektor-bekötések kapcsolási rajza

1.240 Fi



**MEGJEGYZÉS**  
 M3 = a programozó bekapcsolója  
 P3 MAX.R. = a fűtési teljesítmény szabályozása  
 CM1 T. OFF = a fűtés várakozási idő választási kapcsolója  
 CM2 MET/GPL = gázesere csatlakozó

**A VEZETÉKEK SZÍNEI**  
 C = kék  
 M = barna  
 N = fekete  
 R = piros  
 G/V = sárga/zöld  
 G = sárga  
 B = fehér

0401\_0915





# HU A vízforraló bekötése

az eco 1.240 Fi modellhez



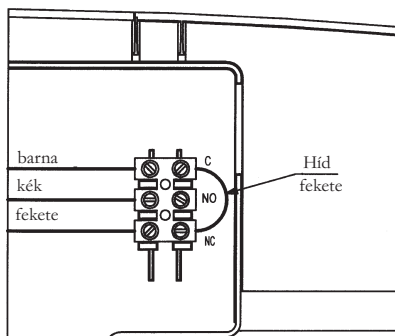
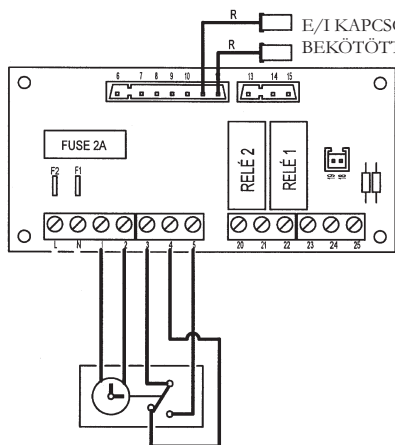
A kazán úgy van kialakítva, hogy összekapcsolható egy háztartási melegvíz előállítására szolgáló vízforraló egységgel. Kérés esetén leszállítják ezt az egységet is, vagy, alternatívaként, alkalmazható a kereskedelemben kapható bármilyen vízforraló egység.



– A kazán összekapcsolása egy **BAXI** vízforraló egységgel (Ld. a vízforraló egységet kísérő utasításokat is.)

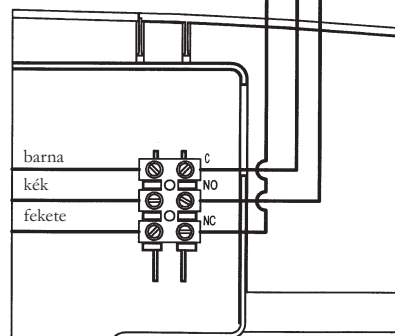
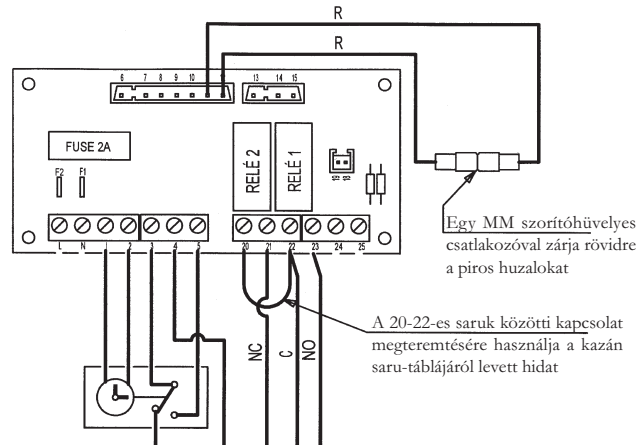


VÍZFORRALÓ EGYSÉG ABBAN AZ ÁLLAPOTBAN, AHOGY LESZÁLLÍTÁSRA KERÜL



KAZÁN ABBAN AZ ÁLLAPOTBAN, AHOGY LESZÁLLÍTÁSRA KERÜL

KAZÁNNAL ÖSSZEKAPCSOLT VÍZFORRALÓ EGYSÉG



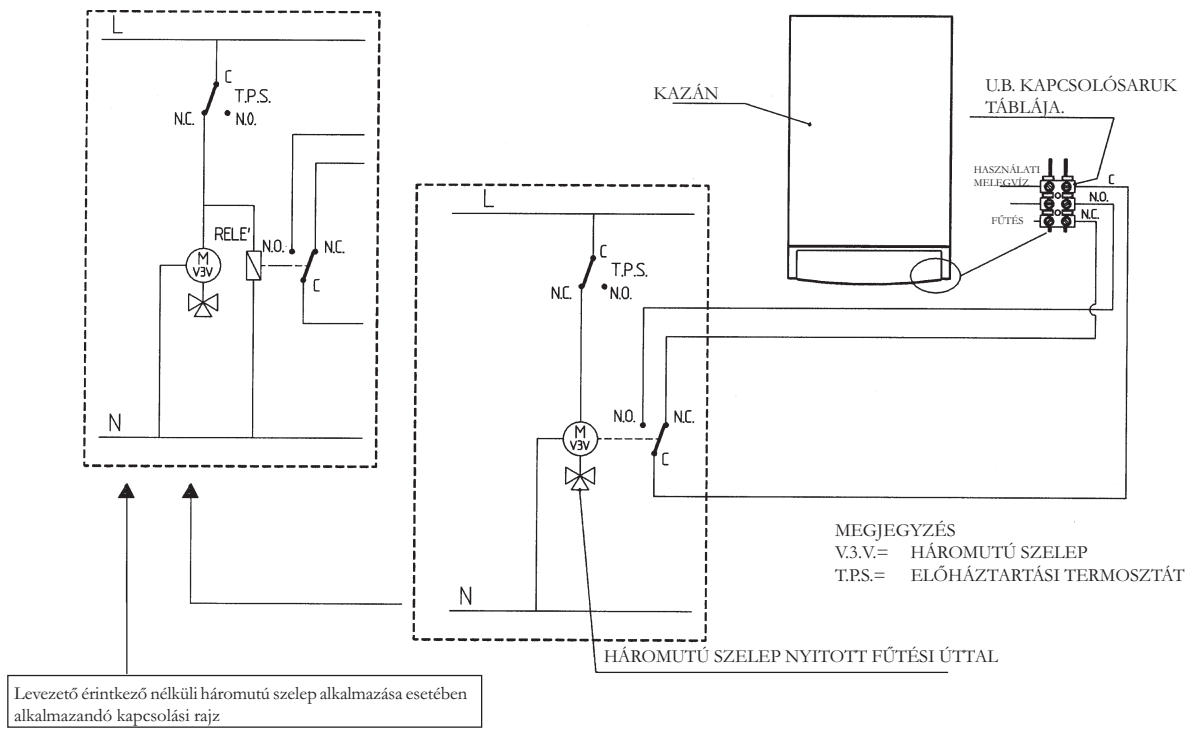
VÍZFORRALÓ EGYSÉGGEL ÖSSZEKÖTÖTT KAZÁN

MEGJEGYZÉS  
 NC = ÉRINTKEZÉS  
 ÁLTALÁBAN  
 ZÁRVA  
 NO = ÉRINTKEZÉS  
 ÁLTALÁBAN  
 NYITVA  
 C = KÖZÖS  
 ÉRINTKEZÉS

0403\_0201

A RUGÓHOZ VISSZATÉRŐ HÁROMUTÚ SZELEP KAPCSOLÁSI RAJZA

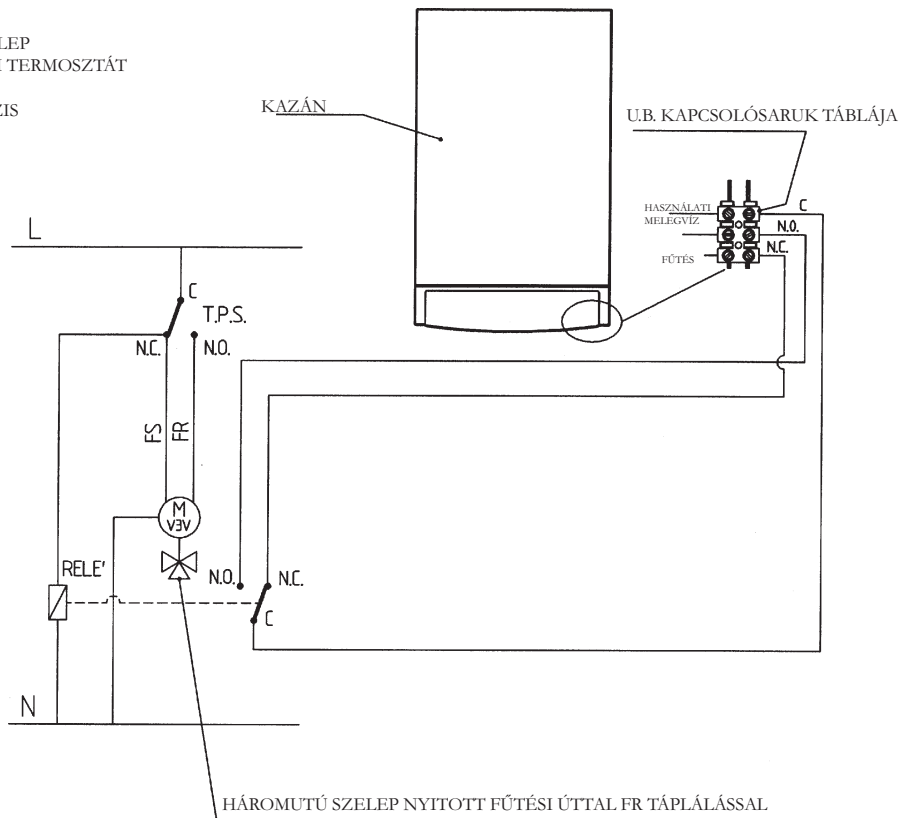
0001250700



KETTŐS TÁPPAL ELLÁTOTT HÁROMUTÚ SZELEP KAPCSOLÁSI RAJZA

0001250800

- MEGJEGYZÉS  
 V.3.V.= HÁROMUTÚ SZELEP  
 T.P.S.= ELŐHÁZTARTÁSI TERMOSZTÁT  
 F.R.= FÜTÉSI FÁZIS  
 F.S.= HÁZTARTÁSI FÁZIS



HU

## A külső szonda bekötése

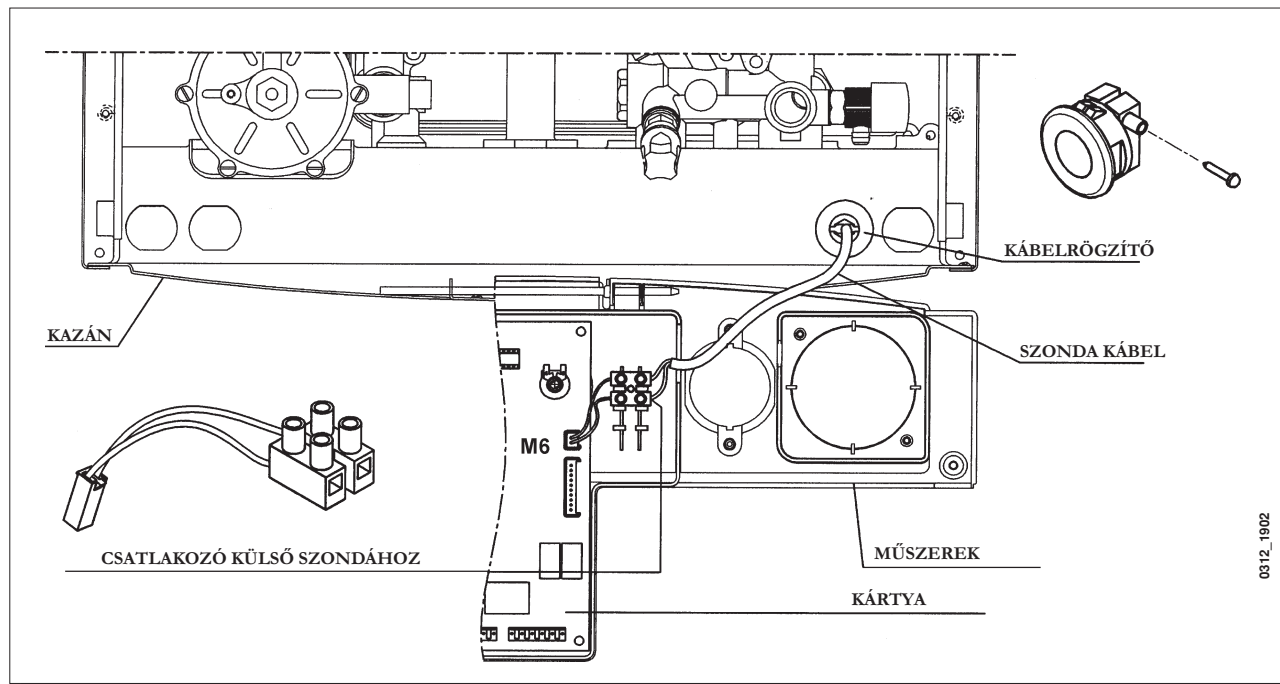
A kazán úgy van kialakítva, hogy a tartozékként leszállított szondát rá lehet kötni. A bekötéshez a szondához tartozó utasítást és az alábbi ábrát használjuk.

RO

PL

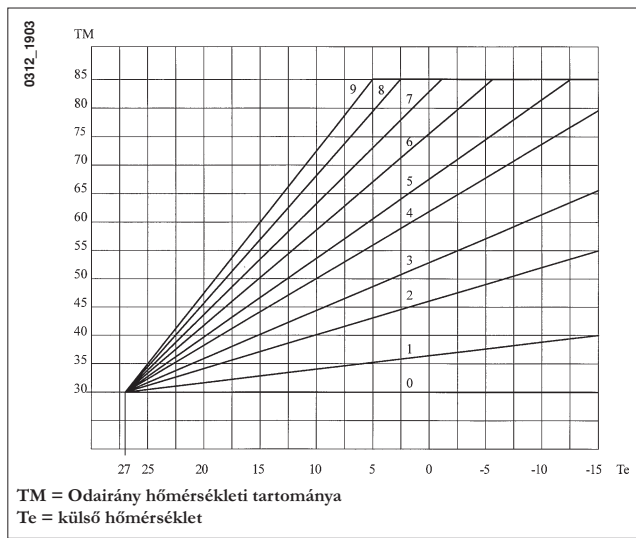
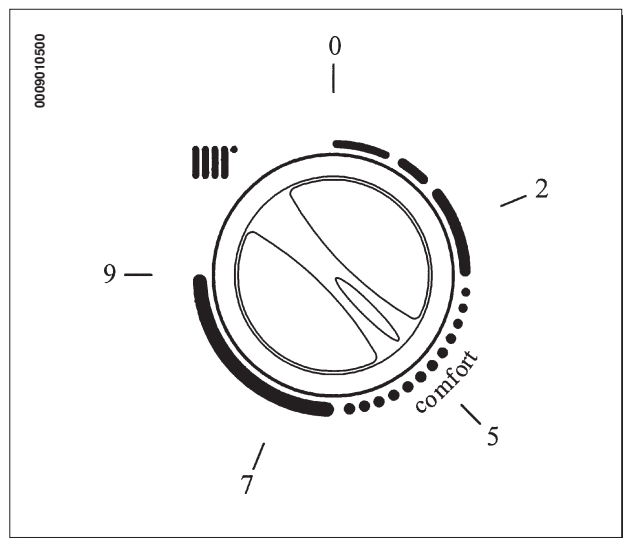
CZ

RU



0312\_1902

Ha a külső szonda be van kötve, a fűtési kör hőmérséklet szabályozó eszköze végzi a Kt szórási koefficiens beállításának funkcióját. Az alábbi ábrák mutatják a kezelőszerv pozíciói és a beállított görbék közötti megfelelést. A bemutatott görbék közötti görbéket is be lehet állítani.



# Műszaki jellemzők

ECO		240 i	240 Fi	1.240 Fi	280 i	280 Fi
Névleges hőáramlás	kW	26,3	26,3	26,3	31,1	32,6
Csökkentett hőáramlás	kW	10,6	10,6	10,6	11,9	11,9
Névleges hőteljesítmény	kW	24	24	24	28	29,4
	kcal/h	20.600	20.600	20.600	24.000	25.320
Csökkentett hőteljesítmény	kW	9,3	9,3	9,3	10,4	10,4
	kcal/h	8.000	8.000	8.000	8.900	8.900
Névleges direkt teljesítmény	%	90,3	90,3	90,3	90,3	90,3
Direkt teljesítmény 30%-os áramlás mellett	%	88	88	88	88	88
Víz maximális nyomása a hőáramláskörben	bar	3	3	3	3	3
Tágulási tartály kapacitása	l	8	8	8	10	10
Nyomás a tágulási tartályban	bar	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
Maximális nyomás a háztartási víz áramláskörében	bar	8	8	—	8	8
Mínimális dinamikus nyomás a háztartási víz áramláskörében	bar	0,2	0,2	—	0,2	0,2
Háztartási víz mínimális átáramlása	l/min	2,5	2,5	—	2,5	2,5
Háztartási víz előállítása $\Delta T=25\text{ }^{\circ}\text{C}$ mellett	l/min	13,7	13,7	—	16,0	16,9
Háztartási víz előállítása $\Delta T=35\text{ }^{\circ}\text{C}$ mellett	l/min	9,8	9,8	—	11,4	12
Specifikus áramlás (*)	l/min	10,5	10,5	—	12,5	13,1
Koncentrikus ürítőcső átmérője	mm	—	60	60	—	60
Koncentrikus szívócső átmérője	mm	—	100	100	—	100
Kettőzött ürítőcső átmérője	mm	—	80	80	—	80
Kettőzött szívócső átmérője	mm	—	80	80	—	80
Ürítőcső átmérője	mm	120	—	—	140	—
Füsttömeg áramlás max	kg/s	0,021	0,020	0,020	0,024	0,018
Füsttömeg áramlás min.	kg/s	0,018	0,017	0,017	0,019	0,019
Füsthőmérséklet max	$^{\circ}\text{C}$	120	146	146	120	160
Füsthőmérséklet min.	$^{\circ}\text{C}$	86	106	106	83	120
Gáz típus	—	G.20-G.25.1	G.20-G.25.1	G.20-G.25.1	G.20-G.25.1	G.20-G.25.1
	—	G.30-G.31	G.30-G.31	G.30-G.31	G.30-G.31	G.31
Metángáz tápnyomása	mbar	20	20	20	20	20
G.25.1 tápnyomása	mbar	25	25	25	25	25
Butángáz tápnyomása	mbar	28-30	28-30	28-30	28-30	—
Propángáz tápnyomása	mbar	37	37	37	37	37
Elektromos tápfeszültség	V	230	230	230	230	230
Elektromos táplálás frekvenciája	Hz	50	50	50	50	50
Névleges elektromos teljesítmény	W	110	170	170	110	190
Nettó súly	kg	34	38,5	36,5	35	40
Méret	magasság	mm	763	763	803	763
	szélesség	mm	450	450	450	450
	mélység	mm	345	345	345	345
Pára és vízbehatolás elleni védelem foka	—	IP X4D	IP X4D	IP X4D	IP X4D	IP X4D
védelem foka (**)	—	IP X4D	IP X4D	IP X4D	IP X4D	IP X4D

(\*) EN 625 szerint



---

A **BAXI S.p.A.**, termékeit folyamatosan fejleszti, fenntartja a jogot arra, hogy a jelen dokumentációban megadott adatokat bármikor előzetes értesítés nélkül megváltoztassa. A jelen dokumentáció információs jellegű, harmadik féllel szemben nem tekinthető szerződésnek.

---

**BAXI S.p.A.**, în acțiunea sa constantă de îmbunătățire a produselor, își rezervă posibilitatea de a modifica datele conținute în această documentație în orice moment și fără preaviz. Prezentă documentație este un suport informativ și nu trebuie considerat un contract încheiat cu terțe părți.

---

**BAXI S.p.A.**, mając na uwadze stale podnoszenie jakości swych produktów, zastrzega sobie prawo do modyfikowania danych zawartych w niniejszym dokumencie w dowolnym momencie i bez uprzedzenia. Niniejsza dokumentacja ma charakter informacyjny i nie może być uznana za umowę wobec osób trzecich.

---

**BAXI a.s.**, si v souvislosti s neustálou snahou o zlepšování svých výrobků kdykoli vyhrazuje právo na změnu údajů uvedených v této dokumentaci bez předběžného upozornění. Tato dokumentace je informačním podkladem a není jí možné ji považovat za smlouvu vůči třetím osobám.

---

**АО "BAXI"**, постоянно усовершенствующее свою продукцию, оставляет за собой право изменить указанные в этом руководстве данные в любой момент и без предварительного уведомления. Это руководство представляет собой лишь информационный материал и нельзя считать контрактом с третьими лицами.

---

# BAXI S.p.A.

36061 BASSANO DEL GRAPPA (VI) ITALIA  
Via Trozzetti, 20  
Tel. 0424 - 517111  
Telefax 0424/38089